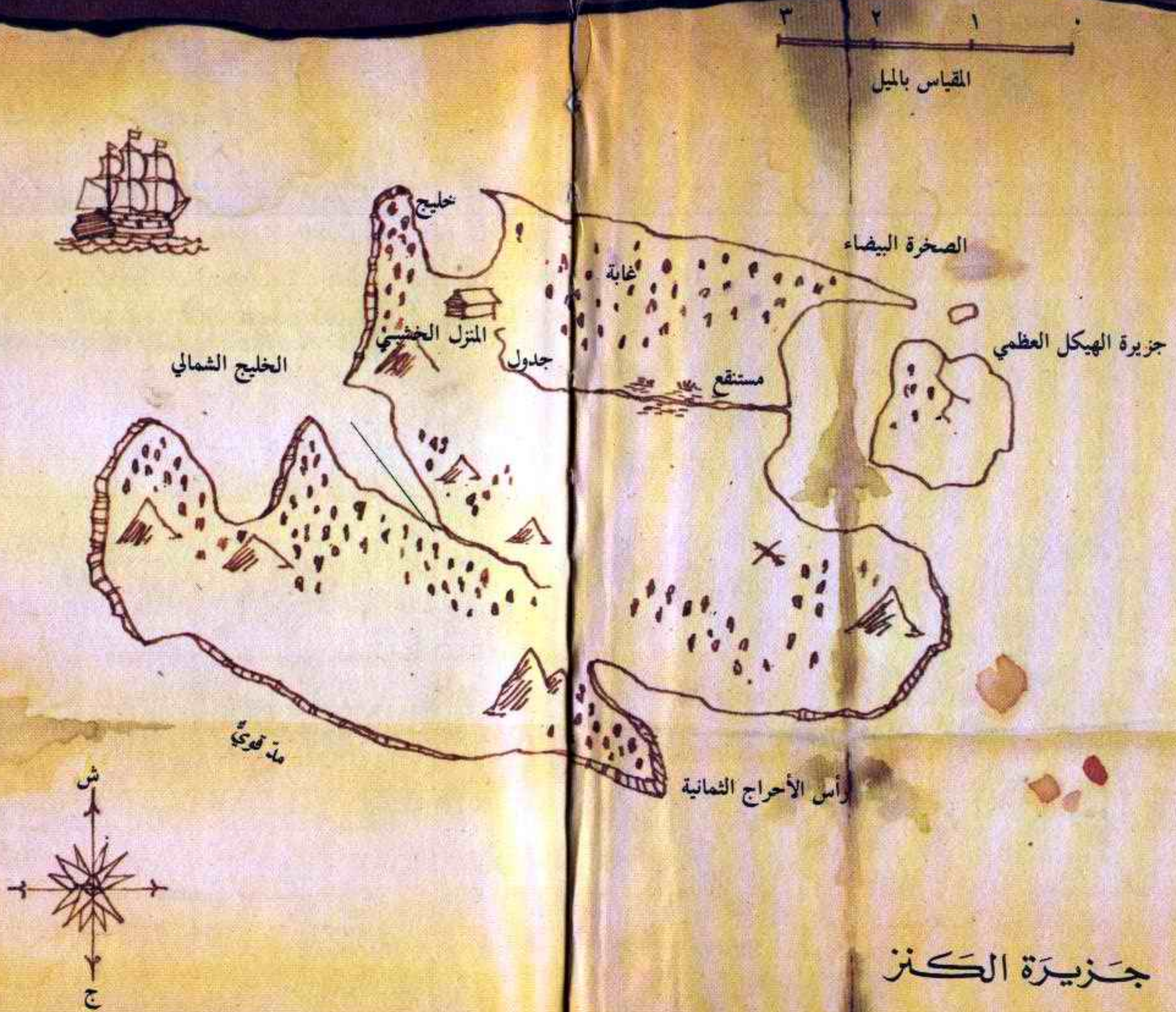


القَطْرُصُ الْعَالَمِيَّةُ



جَزِيرَةُ الْكَنْزِ





روبرت لويس ستيفنسن (١٨٥٠ - ١٨٩٤)

وُلِدَ في أدنبرة في إنكلترا. دَرَسَ الهندسة ثُمَّ تَحَوَّلَ عَنْهَا إِلَى دِرَاسَةِ القانونِ ، وَتَخَرَّجَ مُحَامِيًّا فِي الْعَامِ ١٨٧٥ .

كَانَ ضَعِيفَ الرَّئِيسِ ، يَنْتَابُهُ الْمَرَضُ بَيْنَ حَيْنٍ وَآخَرَ ، لِذَا كَانَ دَائِمَ التَّجَوُّلِ بَحْثًا عَنْ مَكَانٍ يُلَاقِي صِحَّتَهُ الْوَاهِنَةَ . اسْتَقَرَّ أَخِيرًا فِي الْعَامِ ١٨٨٨ فِي جَزِيرَةِ سَامُوَا فِي الْبَحَارِ الْجَنُوبِيَّةِ ، حَيْثُ اشْتَرَى بَيْتًا وَمَزْرَعَةً وَعَاشَ بَقِيَّةَ عُمُرِهِ مَعَ زَوْجَتِهِ الْأَمِيرِكِيَّةِ الَّتِي تَزَوَّجَهَا فِي الْعَامِ ١٨٨٠ .

أَلَّفَ عَدَدًا كَبِيرًا مِنَ الْكُتُبِ ، ذَاعَتْ شُهْرَتُهَا فِي أَرْبَعَةِ أَصْقَاعِ الْأَرْضِ ، وَلَعَلَّ أَشْهَرَهَا الْقِصَّةُ الَّتِي يَعَشَقُهَا الْأَحْدَاثُ : «جَزِيرَةُ الْكَتْرِ» .

تَرْوِي قِصَّةُ «جَزِيرَةِ الْكَتْرِ» حِكَايَةَ فَتَى مُعَاوِرٍ ، نَشَأَ عَلَى حُبِّ الشَّجَاعَةِ وَاحْتِرَامِ النَّاسِ . يَجِدُ هَذَا الْفَتَى نَفْسَهُ فِي مُوَاجَهَةِ عِصَابَةٍ مِنَ الْقَرَّاصِنَةِ ، فَلَا يَتَرَجَّعُ بَلْ يُؤَدِّي دَوْرَهُ فِي سِلْسِلَةٍ مِنَ الْمُغَامَرَاتِ الْمُثِيرَةِ الَّتِي تَدُورُ فِي الْبَحْرِ وَفَوْقَ جَزِيرَةٍ نَائِيَةٍ تَضُمُّ كَنْزًا مَدْفُونًا . وَقَدْ زُوِّدَ الْكِتَابُ كُلُّهُ بِرُسُومٍ رَائِعَةٍ تُسَاعِدُ فِي إِضْفَاءِ جَوْ مِنْ السَّحْرِ عَلَى الْأَحْدَاثِ الْمُتَلَحِّقَةِ .

سِلْسِلَةُ «الْقِصَصِ الْعَالَمِيَّةِ»

- | | |
|--|-------------------------------|
| ١ - جَزِيرَةُ الْكَتْرِ | ٥ - قِصَّةُ مَدِينَتَيْنِ |
| ٢ - أُسْرَةُ رُوْبِنْسُنِ السُّوَيْسِرِيَّةِ | ٦ - الْعَالَمُ الْمَفْقُودُ |
| ٣ - الْحَدِيقَةُ السَّرِّيَّةُ | ٧ - الْفُرْسَانُ الثَّلَاثَةُ |
| ٤ - رِحْلَةُ إِلَى بَاطِنِ الْأَرْضِ | |

الْقِصَصُ الْعَالَمِيُّ



جَزِيرَةُ الْكَتْرِ



أَعَدَّ النَّصْرَ الْعَرَبِيَّ : الدَّكْتُورُ أَلْبِيرُ مُطْلَقُ
عَنْ قِصَّةِ : رُوبَرْتِ لُوِيْسِ سْتِيْفَنْسُنْ
رُسُومٌ : دَنِيْسِ مَانْتَنُ

مَكْتَبَةُ لِبْنَاتُ

جَزِيرَةُ الْكَزْز

ما زالتْ ذِكْرِي ذَلِكَ الْبَحَّارَ الْعَجُوزَ الَّذِي أَتَى نُزُلَنَا حَيَّةً فِي
ذَا كِرْتِي وَكَأَنَّمَا أَحْدَاثُهَا جَرَتْ بِالْأَمْسِ الْقَرِيبِ . كَانَ طَوِيلًا قَوِيًّا ذَا
ضَفِيرَةٍ سَوْدَاءَ تَتَدَلَّى فَوْقَ ظَهْرِهِ ، وَيَدَيْنِ ضَخْمَتَيْنِ خَشِيتَيْنِ ،
وَكَانَ ذَا عِلَامَةٍ بَارِزَةٍ فِي خَدِّهِ الْأَيْسَرِ أَثَرًا مِنْ جُرْحٍ عَمِيقٍ قَدِيمٍ .
ذَلِكَ الرَّجُلُ ، وَاسْمُهُ بِلِي بُونَزْ ، لَمْ يَكُنْ يُكَلِّمُ أَحَدًا مِنَ الْبَحَّارَةِ
الَّذِينَ يَقْصِدُونَ النُّزْلَ ، وَقَدْ اعْتَادَ أَنْ يَدْفَعَ لِي شَهْرِيًّا قِطْعَةً نَقْدِيَّةً
لِلرَّاقِبِ الْقَادِمِينَ وَأَحْذَرُهُ إِنْ حَدَثَ أَنْ رَأَيْتُ بَخَّارًا ذَا سَاقٍ وَاحِدَةٍ .

كَانَ أَبِي فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ عَلِيًّا ، فَتَوَلَّيْتُ أَمْرَ الْعِنَايَةِ بِشُؤُونِ
بِلِي بُونَزْ . وَكَانَ الْبَحَّارُ الْعَجُوزُ قَدْ أَهْمَلَ صِحَّتَهُ إِهْمَالًا شَدِيدًا ،
وَلَمْ يَسْتَمِعْ إِلَى نَصَائِحِ الدُّكْتُورِ لِقُسِي الطَّبِيبَةِ . وَسُرْعَانَ مَا وَجَدَ
نَفْسَهُ مَرْمِيًّا فِي سَرِيرِهِ ، وَاهِنًا ، لَا حَوْلَ لَهُ وَلَا قُوَّةَ .

وَقَدْ حَدَّثَنِي ، وَهُوَ عَلَى تِلْكَ الْحَالِ ، عَنْ حَيَاتِهِ . فَعَرَفْتُ
مِنْهُ أَنَّهُ كَانَ مُعَاوِنًا لِلْقُرْصَانِ الْمَشْهُورِ الْقُبْطَانِ فَلَنْتُ ، وَأَنَّ ذَلِكَ
الْقُرْصَانُ ، حِينَ أَحْسَسَ بِقُرْبِ أَجَلِهِ ، أَعْطَاهُ خَرِيطَةً لِلْمَوْقِعِ
الَّذِي دَفَنَ فِيهِ كَنْزَهُ . وَمُنْذُ ذَلِكَ الْيَوْمِ ، أَخَذَ بَحَّارَةُ الْقُبْطَانِ
فَلَنْتُ يُلاحِقُونَ بِلِي بُونَزْ لِانْتِزَاعِ الْخَرِيطَةِ مِنْهُ .

في عَصْرِ يَوْمٍ شَدِيدِ البُرُودَةِ أَتَى النُّزْلَ بَحَارٌ عَجُوزٌ أَعْمَى يُدْعَى
بِإِسْمِ الضَّرِيرِ . وَقَبْلَ أَنْ يَتْرَكَ النُّزْلَ مَدَّ يَدَهُ وَتَرَكَ شَيْئًا فِي يَدِ بِلَى بُونَز .
وَرَأَيْتُ بِلَى يَنْظُرُ إِلَى مَا فِي يَدِهِ فِي رُغْبٍ شَدِيدٍ .

وصاحَ بِأَنْفِعَالٍ : « اللَّطَخَةُ السَّودَاءُ ! اِسْمَعْ يَا جِمْ هُوكِنَز ،
اللَّطَخَةُ السَّودَاءُ تَعْنِي أَنَّ بَحَارَةَ الْقُبْطَانِ فَلَنْتَ آتُونَ لِلنَّيْلِ مِنِّي .
إِنَّهُمْ يُرِيدُونَ خَرِيطَتِي . سَيَقْتُلُونَنِي يَا جِمْ ! » كَانَ يَشْهَقُ وَيَرْتَجِفُ
فِي أَثْنَاءِ كَلَامِهِ ، وَلَا بُدَّ أَنَّ الصَّدْمَةَ كَانَتْ أَكْثَرَ مِمَّا يَحْتَمِلُ ،
فَقَدْ قَفَزَ قَفْزَةً مُتَشَجِّجٍ مَذْعُورٍ وَسَقَطَ عَلَى الْأَرْضِ مَيِّتًا .

مَاتَ بِلَى بُونَز دُونَ أَنْ يَدْفَعَ لَنَا الْحِسَابَ . بَحَثْتُ فِي صُنْدُوقِهِ
فَوَجَدْتُ مَالًا أَخَذْتُ مِنْهُ مَا يَفِي بِدَيْنِنَا عَلَيْهِ . كَمَا وَجَدْتُ رِزْمَةً
مِنَ الْأُورَاقِ خَشِيتُ عَلَيْهَا مِنْ عَبَثِ الْأَيْدِي ، فَأَخْفَيْتُهَا فِي مَكَانٍ
آمِنٍ .

فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ هَاجَمَتِ جَمَاعَةٌ مِنَ الْأَشْقِيَاءِ نُزْلَنَا ، فَتَسَلَّلْتُ
أَنَا وَأُمِّي إِلَى الْخَارِجِ ، وَاخْتَبَأْنَا فِي مَكَانٍ قَرِيبٍ . وَرَأَيْنَا الْمُهَاجِمِينَ
يَنْبُشُونَ صُنْدُوقَ بِلَى بُونَز ، وَلَمَّا لَمْ يَجِدُوا فِيهِ مَا يَبْحَثُونَ عَنْهُ ،
أَصَابَهُمْ هِيَاجٌ شَدِيدٌ وَرَاحُوا يَصْرُخُونَ وَيَشْتُمُونَ . فَأَذْرَكَتُ أَنَّهُمْ
كَانُوا يَسْعَوْنَ وَرَاءَ رِزْمَةِ الْأُورَاقِ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الصُّنْدُوقِ .



سَأَجْهَزُ سَفِينَةً ! سَأَخُذُكَ مَعِيَ يَا دُكْتُورُ ، وَأَنْتَ أَيْضًا يَا جِمْ هُوكِنَرُ ، وَآخُذْ بَعْضَ رِجَالِي . سَيَكُونُ الْكَثْرُ لَنَا ! » وَهَكَذَا اشْتَرَى الْعُمْدَةُ تَرِلُونِي سَفِينَةَ الْإِسْپَانِيُولَا ، وَجَهَّزَهَا لِلرَّحْلَةِ . كَانَ يَحْتَاجُ إِلَى بَحَّارَةٍ قَدِيرِينَ ، وَقَدْ اخْتَارَ لِلْسَفِينَةِ طَبَّاحًا ذَا سَاقٍ وَاحِدَةٍ يُدْعَى جُونِ سِلْفَرُ . وَكَانَ هَذَا الطَّبَّاحُ ذَا مَنَفْعَةٍ كَبِيرَةٍ لِأَنَّهُ تَمَكَّنَ مِنْ جَمْعِ عَدَدٍ مِنَ الْبَحَّارَةِ الْأَشِدَّاءِ . وَمَا هِيَ إِلَّا أَسَابِيعُ قَلِيلَةٍ حَتَّى كَانَتْ الْإِسْپَانِيُولَا جَاهِزَةً لِلْإِبْحَارِ .

أُبْحَرَتِ السَّفِينَةُ تَحْتَ إِمْرَةِ الْقَبْطَانِ سُمُولِتِ . وَعَمَلْتُ أَنَا بَحَّارًا مُبْتَدِئًا . وَقَدْ أُعْجِبْتُ بِقُدْرَةِ مُوجِّهِ الدَّفَقَةِ ، دَاوُدَ هَانْدَزَ ، كَمَا أُعْجِبْتُ بِمَهَارَةِ لُونِغِ جُونِ سِلْفَرُ فِي إِعْدَادِ الْمَآكِلِ الشَّهِيَّةِ . كَانَ سِلْفَرُ يَرْبُطُ عُكَازَهُ بِحَبْلِ وَيُعَلِّقُهُ حَوْلَ عُنُقِهِ ، وَيَسْنُدُ ظَهْرَهُ إِلَى عَمُودٍ وَيَشْرَعُ فِي عَمَلِهِ مُسْتَعْدِمًا كُلَّ يَدَيْهِ بِحُرِّيَّةٍ ، كَمَنْ يَجْلِسُ أَمِنًا مُطْمَئِنًّا فَوْقَ الْيَابِسَةِ . كُنَّا جَمِيعُنَا نَعْمَلُ بِنَشَاطٍ وَرِضَى . وَكَثِيرًا مَا كُنْتُ أَسْمَعُ الْبَحَّارَةَ يُغَنُّونَ ، فِي أَثْنَاءِ عَمَلِهِمْ ، أُغْنِيَةَ تَعَلَّمْتُهَا مِنْ بِلِي بُونَزَرِ . تَقُولُ الْأُغْنِيَةُ :

لَا تَفْتَحْ صُنْدُوقَ الْقُرْصَانِ	أَمْسَتْ	تَسْكُنُهُ	الْأَرْوَاحُ
يَمَلَأُهُ اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ	لَكِنْ	تَسْكُنُهُ	الْأَرْوَاحُ



ذَهَبْتُ إِلَى الدُّكْتُورِ لِفْسِي وَالْعُمْدَةِ تَرِلُونِي وَأَخْبَرْتُهُمَا بِالْقِصَّةِ كُلِّهَا . وَحِينَ فَتَحْنَا الرِّزْمَةَ وَجَدْنَا خَرِيطَةَ الْكَثْرِ . صَاحَ السَّيِّدُ تَرِلُونِي : « كَانَ الْقَبْطَانُ فَلَنْتُ أَشَدَّ الْقَرَّاصِنَةِ تَعْطُشًا لِلدَّمَاءِ .



كُنْتُ أَمْضِي كَثِيرًا مِنْ أَوْقَاتِ فَرَاحِي فِي مَطْبَخِ سِلْفَرٍ ، حَيْثُ
كَانَ يَبْغَاؤُهُ يَتَّارِجُحُ فِي الْقَفْصِ وَلَا يَكْفُ عَنْ الصَّبَاحِ طَوَالَ
النَّهَارِ مُرَدِّدًا : «تَسْكُنُهُ الْأَرْوَاحُ ! تَسْكُنُهُ الْأَرْوَاحُ !» وَكَانَ سِلْفَرُ
حُلُوَ الْمَعْشَرِ ذَا فَيْضٍ مِنَ الْحِكَايَاتِ الْآسِرَةِ عَنْ أَسْفَارِهِ وَمُغَامَرَاتِهِ ،
وَذَا شَخْصِيَّةٍ قَوِيَّةٍ ، لِذَا أَحَبَّهُ الْبَحَّارَةُ وَاحْتَرَمُوهُ وَنَظَرُوا إِلَيْهِ
نَظَرَتَهُمْ إِلَى قَائِدٍ .

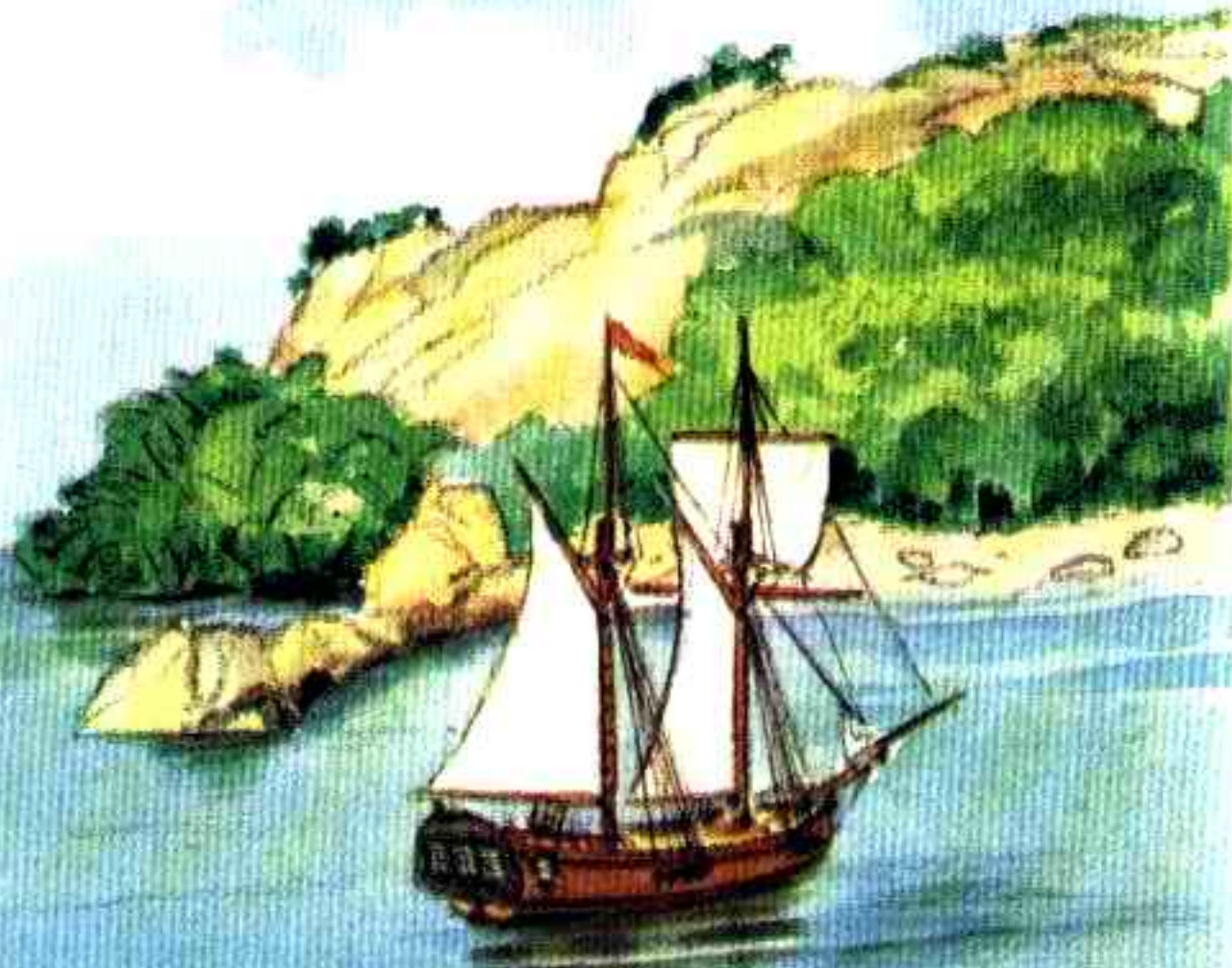


كُنَّا قَدْ مَلَأْنَا بَرْمِيلًا بِالتُّفَاحِ وَوَضَعْنَاهُ فَوْقَ ظَهْرِ السَّفِينَةِ
لِيَكُونَ فِي مُتَنَاوِلِ الْبَحَّارَةِ . ذَهَبْتُ ذَاتَ مَسَاءٍ إِلَى الْبَرْمِيلِ لِأَكُلَ
تُفَاحَةً ، وَلَمَّا وَجَدْتُهُ شَبَهَ خَاوٍ نَزَلْتُ فِيهِ لِأَتَنَاوَلَ مِنْ قَاعِهِ وَاحِدَةً .
كُنْتُ مُتَعَبًا ، فَاسْتَسَلَمْتُ لِتَمَوُّجَاتِ الْبَحْرِ وَجَلَسْتُ هَادِيًا مُسْتَرْخِيًا
وَعَفَوْتُ . فَجَاءَتْ ، أَحْسَسْتُ بِرَجُلٍ يَسْتِنِدُ إِلَى الْبَرْمِيلِ ، وَسَمِعْتُهُ
يَتَكَلَّمُ بِصَوْتٍ خَافِتٍ . لَمْ أَصَدِّقْ مَا تَنَاهَى إِلَيَّ مِنْ كَلِمَاتٍ
وَضَنَنْتُ أَنِّي أَحْلُمُ ، ثُمَّ لَمَّا تَبَيَّنَ لِي أَنِّي صَاحٍ أَحْسَسْتُ بِالدَّمِ
يَتَجَمَّدُ فِي عُرْوَتِي . كَانَ دَاوُدُ هَانْدَزُ وَسِلْفَرُ يُخَطِّطَانِ لِلْإِسْتِيلَاءِ عَلَى
السَّفِينَةِ ، حَالَمَا نَعْتُرُ عَلَى الْكَتْرِ ، وَقَتْلِ الْقَبْطَانِ ، وَكُلِّ مَنْ لَا
يَرْضَخُ لَهُمَا ! فَلَمْ أَصَدِّقْ سَمْعِي .

السَّامِعَ ، فَجَاءَهُ ، صَوْتُ مِنْ أَعْلَى السَّارِيَةِ يَصِيحُ : «الْبَرُّ ،
وَصَلْنَا الْبَرَّ !» فتراكَضَ الرِّجَالُ مِنْ كُلِّ صَوْبٍ لِإِلْقَاءِ نَظَرَةٍ .
فَاغْتَنَمْتُ الْفُرْصَةَ وَقَفَزْتُ خَارِجًا مِنْ الْبَرْمِيلِ وَأَنْدَسْتُ بَيْنَ
الرِّجَالِ الْمُتَحَمِّسِينَ . كَانَ الْقُبْطَانُ سَمُولِتِ يُحَدِّثُ الْبَحَّارَةَ عَنْ
تِلْكَ الْجَزِيرَةِ . وَسَمِعْتُ لَوْنُغَ جُونِ سِلْقَرٍ يَقُولُ إِنَّهُ كَانَ تَعَرَّفَ
إِلَى هَذَا الْمَكَانِ يَوْمَ رَسَتْ سَفِينَتُهُ فِيهِ لِلتَّرْوُدِ بِالْمَاءِ . نَظَرْتُ إِلَى
وَجْهِهِ الْبَاسِمِ فَدَبَّتِ الْقَشْعَرِيرَةُ فِي جَسَدِي . فَإِنِّي أَعْلَمُ الْآنَ أَنَّ
سِلْقَرَ لَيْسَ ذَلِكَ الطَّبَّاحَ الْمَرِحَ فَحَسَبُ وَإِنَّمَا هُوَ أَيْضًا قُرْصَانُ
مُتَعَطِّشٌ لِلدَّمَاءِ ! وَحَالَمَا تَمَكَّنْتُ مِنَ التَّسَلُّلِ بَعِيدًا عَنِ الْجَمَاعَةِ
أَسْرَعْتُ أَخْبِرُ الْقُبْطَانَ وَصَدِيقِي الْعُمْدَةَ وَالطَّيِّبَ بِمَا سَمِعْتُ .
فَرَأَوْا أَنَّ لَا خَوْفَ عَلَيْنَا قَبْلَ عَثُورِنَا عَلَى الْكَثَرِ . كَانَ الْقَرَّاصِنَةُ
تَسْعَةَ عَشَرَ رَجُلًا ، أَمَّا نَحْنُ فَكُنَّا سَبْعَةً فَقَطْ . سَنَأْخِذُهُمْ عَلَى
حِينَ غِرَّةٍ حِينَ نَتَمُّ اسْتِعْدَادَاتِنَا ، وَنَأْمَلُ أَنْ يُسَاعِدَ ذَلِكَ فِي التَّغْلِبِ
عَلَيْهِمْ .

وَصَلْنَا الشَّاطِئَ فَبَدَتْ الْجَزِيرَةُ قَائِمَةً مَهْجُورَةً . كَانَتْ
أَطْرَافُهَا مَغْطَاةً بِالْأَشْجَارِ . وَبَدَتْ فَوْقَ الْأَشْجَارِ صُخُورٌ نَاتِيَةٌ
الرُّؤُوسِ . كَرِهْتُ تِلْكَ الْجَزِيرَةَ رُغْمَ شَمْسِهَا اللَّطِيفَةِ الدَّافِئَةِ
وَطُيُورِهَا الْمُحَلَّقَةِ . رَسَوْنَا فِي خَلِيجٍ صَغِيرٍ تَتَدَلَّى قَوْقُهُ أَغْصَانُ

وَصَلْنَا الشَّاطِئَ فَبَدَتْ الْجَزِيرَةُ قَائِمَةً مَهْجُورَةً . كَانَتْ
أَطْرَافُهَا مَغْطَاةً بِالْأَشْجَارِ . وَبَدَتْ فَوْقَ الْأَشْجَارِ صُخُورٌ نَاتِيَةٌ
الرُّؤُوسِ . كَرِهْتُ تِلْكَ الْجَزِيرَةَ رُغْمَ شَمْسِهَا اللَّطِيفَةِ الدَّافِئَةِ
وَطُيُورِهَا الْمُحَلَّقَةِ . رَسَوْنَا فِي خَلِيجٍ صَغِيرٍ تَتَدَلَّى قَوْقُهُ أَغْصَانُ



حِينَ تَوَقَّفْتُ أَخِيرًا وَجَدْتُ نَفْسِي عِنْدَ أَسْفَلِ تَلَّةٍ صَخْرِيَّةٍ .
وَلَمَحْتُ شَبَحًا يَتَحَرَّكُ فَوْقَ مُنْحَدَرٍ ، فَلَمْ أُمَيِّزْ إِنْ كَانَ مَا رَأَيْتُ
إِنْسَانًا أَمْ حَيَوَانًا . وَكَانَ ذَلِكَ خَطَرًا آخَرَ أَحْسَسْتُ أَنِّي لَنْ أَقْوَى عَلَى
مُوَاجَهَتِهِ ، فَشَرَعْتُ أَرْكُضُ نَحْوَ الشَّاطِئِ . لَكِنَّ الْمَخْلُوقَ كَانَ
أَسْرَعَ مِنِّي . فَقَدْ كَانَ يَنْطَلِقُ كَالسَّهْمِ حَتَّى ضَاقَتِ الْمَسَافَةُ بَيْنَنَا ،
وَأَسْتَطَعْتُ أَنْ أَتَبَيَّنَهُ فَإِذَا هُوَ إِنْسَانٌ ، وَلَكِنَّهُ كَانَ إِنْسَانًا غَرِيبَ
الشَّكْلِ شَبِيهًا فِي حَرَكَاتِهِ بِحَيَوَانَاتِ الْبَرِّيَّةِ ، فَرَادَ ذَلِكَ فِي فِرْعِي .
لَكِنَّ مَا إِنْ وَصَلَ الرَّجُلُ إِلَيَّ حَتَّى رَأَيْتُهُ يَرْتَمِي أَرْضًا أَمَامِي وَيَرْفَعُ
ذِرَاعِيهِ مُتَوَسِّلًا .



دَخَلْتُ الْغَابَةَ مُغْتَبِطًا بَوَحْدَتِي وَحُرِّيَّتِي . وَسَمِعْتُ فَجَاءَةً أَصْوَاتًا ،
فَاخْتَبَأْتُ بَيْنَ الشُّجَيْرَاتِ وَأَخَذْتُ أُرَاقِبُ وَأُنْصِتُ . رَأَيْتُ سِلْفَرًا
وَهُوَ يَنْهَرُ أَحَدَ الْبَحَّارَةِ أَمْرًا إِيَّاهُ أَنْ يَنْضَمَّ إِلَى الْقَرَّاصِينَةِ . فَبَدَا
الْغَضَبُ الشَّدِيدُ عَلَى الْبَحَّارِ ، وَأَدَارَ وَجْهَهُ وَمَشَى . فَمَا كَانَ مِنْ
سِلْفَرٍ إِلَّا أَنْ اسْتَلَّ خَنْجَرَهُ وَطَعَنَ الْبَحَّارَ فِي ظَهْرِهِ فَقَتَلَهُ ، وَتَرَكَهُ
مَرْمِيًّا فِي الْغَابَةِ وَمَشَى . كِدْتُ أَفْقِدُ وَعَيْي ، وَأَحْسَسْتُ أَنَّ الدُّنْيَا
تَدُورُ بِي ، وَلَمْ أَعُدْ أُمَيِّزُ مَا حَوْلِي . وَحِينَ تَمَالَكْتُ نَفْسِي نَظَرْتُ
فَرَأَيْتُ سِلْفَرًا يَمْسَحُ خَنْجَرَهُ بِالْعُشْبِ ، وَقَدْ وَضَعَ عُكَازَهُ تَحْتَ إِبْطِهِ .
وَعَرَفْتُ أَنَّ فِي انْكِشَافِ أَمْرِي خَطَرًا عَلَى حَيَاتِي ، فَأَخَذْتُ أَرْكُضُ
عَلَى غَيْرِ هُدًى .

عَادَتْ إِلَى شَجَاعَتِي ، وَسَأَلْتُ الرَّجُلَ : « مَنْ أَنْتَ ؟ » فَأَجَابَ :
« أَنَا بْنُ جَنْ . مُنْذُ ثَلَاثِ سَنَوَاتٍ لَمْ أَتَحَدَّثْ إِلَى بَشَرٍ . »

لَمْ أَكُنْ قَدْ شَاهَدْتُ مِنْ قَبْلُ ثِيَابًا مُمزَّقةً مُقَطَّعةً كَثِيبَ
ذَلِكَ الرَّجُلِ . كَانَ يَلْبَسُ رُقْعًا مِنْ أَقْمِشَةٍ غَرِيبَةٍ وَجِلْدٍ مَاعِزٍ .
وَبَدَتْ عَيْنَاهُ الزَّرْقَاوَانِ خَائِفَتَيْنِ فِي وَجْهِهِ أَحْرَقَتْهُ الشَّمْسُ .

أَخْبَرَنِي أَنَّهُ غَنِيٌّ ، ثُمَّ سَمِعْتُهُ يَهْدِي بِصَوْتٍ عَالٍ حَادٍ . كَانَ
يَنْطِقُ أحيانًا بِكَلِمَاتٍ مَفْهُومَةٍ ، وَأحيانًا يَثْرَثُ ثَرَثَةً لَا مَعْنَى لَهَا .
فَشَعَرْتُ أَنَّ الرَّجُلَ أُصِيبَ بِشَيْءٍ مِنَ الْجُنُونِ بَعْدَ عَيْشِهِ وَحِيدًا

طَوَالَ تِلْكَ الْفَتْرَةِ . قَالَ لِي إِنَّهُ كَانَ وَاحِدًا مِنْ رِجَالِ الْقُبْطَانِ
فَلِئْتُ ، وَإِنَّهُ عَادَ مُنْذُ ثَلَاثِ سَنَوَاتٍ مَعَ بَحَّارَةٍ آخَرِينَ لِلْبَحْثِ
عَنْ كَنْزِهِ . وَلَمَّا لَمْ يَجِدُوا الْكَثْرَ عَادَ الْبَحَّارَةُ مِنْ حَيْثُ أَتَوْا تَارِكِينَ
إِيَّاهُ فِي الْجَزِيرَةِ . وَظَنَّ ، حِينَ رَأَى سَفِينَتَنَا ، أَنَّ الْقُبْطَانَ فَلِئْتُ
عَادَ لِيَأْخُذَ كَنْزَهُ .

أَخْبَرْتُهُ أَنَّ الْقُبْطَانَ فَلِئْتُ مَاتَ ، لَكِنَّ عَدَدًا مِنْ رِجَالِهِ
جَاءُوا عَلَى سَفِينَتِنَا . وَحِينَ ذَكَرْتُ اسْمَ سِلْفَرٍ امْتَلَأَ وَجْهُ الرَّجُلِ
دُغْرًا . قُلْتُ لَهُ إِنَّ عَلَيْنَا أَنْ نُحَارِبَ الْقَرَّاصِينَ ، فَوَعَدَ أَنْ يُسَاعِدَنَا
إِذَا قَبَلْنَا أَنْ نَصْطَحِبَهُ مَعَنَا إِلَى بَلَدِهِ .





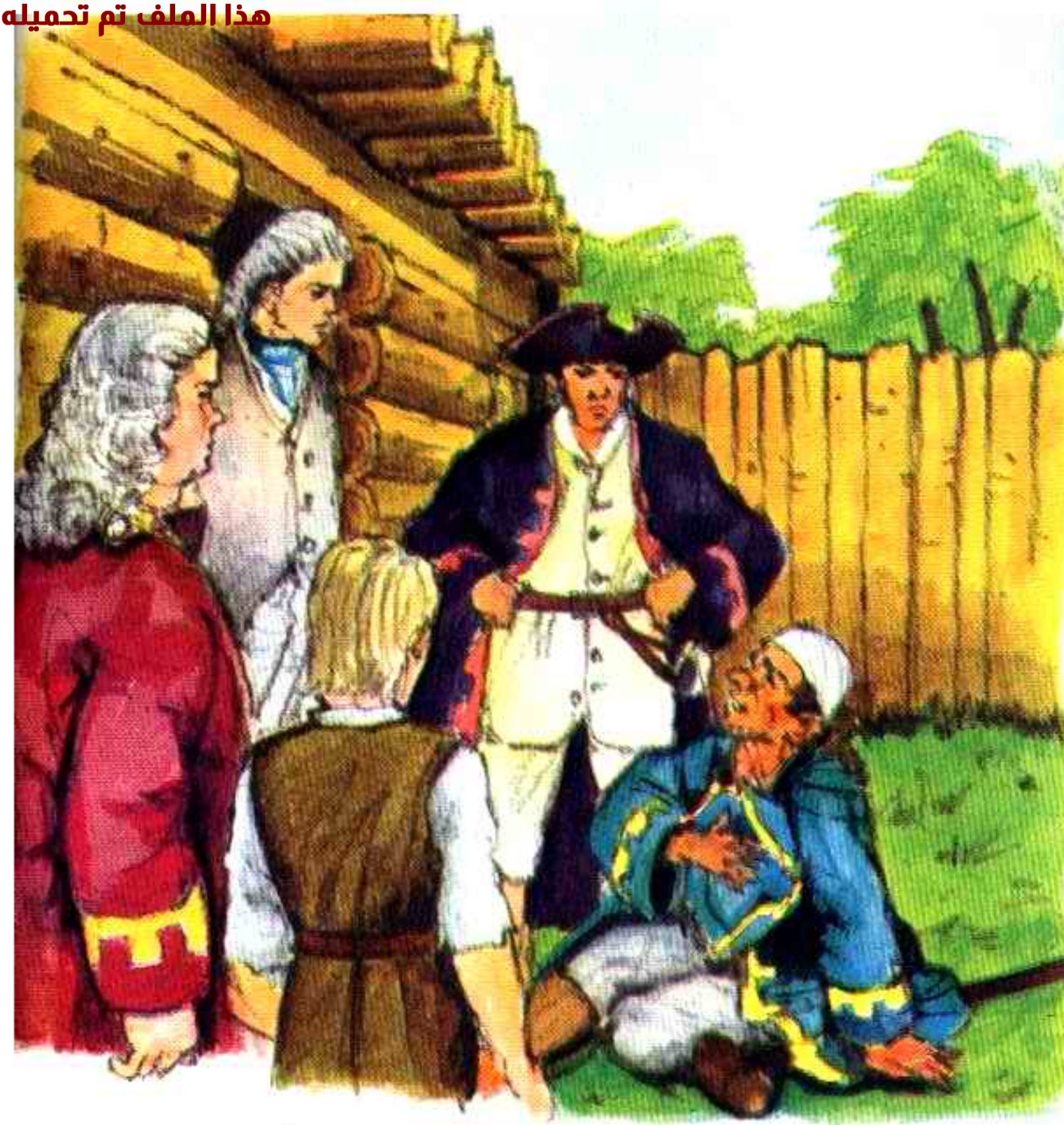
تَرَكْتُ بِنَ حَنَ وَتَسَلَّقْتُ السِّيَاحَ وَجَرَيْتُ نَحْوَ رِفاقي فِي
الْمَنْزِلِ الْخَشِيِّ . فَاسْتَبَشَرُوا بِوُصُولِي بَعْدَ أَنْ كَانَ غِيَابِي قَدْ
أَقْلَقَهُمْ قَلَقًا شَدِيدًا . وَحَدَّثَنِي الدُّكْتُورُ لِقَاسِي بِمَا جَرَى بَعْدَ تَرْكِي
السَّفِينَةِ . فَقَدْ كَانَ الْقُبْطَانُ رَأَى أَنَّ الْوَقْتَ قَدْ حَانَ لِفَتْحِ الْمَعْرَكَةِ
مَعَ الْقَرَّاصِينَةِ . وَقَدْ عَلِمَ بِأَمْرِ الْمَنْزِلِ الْخَشِيِّ مِنْ خَرِيطَةِ الْكَتْرِ
الَّتِي تَرَكَهَا فَلَنْتُ . فَرَكِبَ الدُّكْتُورُ لِقَاسِي وَأَحَدُ رِجَالِنَا زُورَقًا
وَأَتَجَهَّأَ إِلَى الشَّاطِئِ لِتَفْحُصِ الْمَنْزِلَ . وَقَدْ وَجَدَا قُرْبَهُ يُنْبِوعَ مَاءٍ ،
كَمَا لَا حِظًّا أَنَّ سِيَاحَهُ الْعَالِي يَجْعَلُ مِنْهُ مَكَانًا حَصِينًا . وَعَادَ
الرَّجُلَانِ بَعْدَ ذَلِكَ إِلَى الْإِسْطِينِيولا لِجَمْعِ مَنْ يُوثِقُ بِهِمْ مِنَ الْبَحَّارَةِ .
ثُمَّ حَمَلَ زُورَقُ بِالْمُؤْنِ وَالذَّخِيرَةِ ، وَانْطَلَقَ الْجَمِيعُ إِلَى الشَّاطِئِ
بِأَقْصَى سُرْعَةٍ .

انْقَطَعَ حَدِيثُنَا حِينَ سَمِعْنَا إِطْلَاقَ نَارٍ ، وَرَكَضْنَا كِلَانَا
إِلَى مَصْدَرِ الصَّوْتِ . وَصَلْنَا إِلَى فُرْجَةٍ فِي الْغَايَةِ عَارِيَةٍ مِنَ الْأَشْجَارِ
يَقُومُ فِي وَسْطِهَا مَنْزِلُ خَشْيٍ مُحَصَّنٌ بِسِيَاحٍ عَالٍ . وَرَأَيْتُ عَلَمًا
يُرْفَرِفُ فَوْقَ الْمَنْزِلِ فَتَوَقَّعْتُ أَنْ يَكُونَ رِفاقي قَدْ تَرَكَوا السَّفِينَةَ
وَلَجَأُوا إِلَى الْمَنْزِلِ الْخَشِيِّ الْمُحَصَّنِ لِلدَّفَاعِ عَنْ أَنْفُسِهِمْ .
لَا بُدَّ أَنَّ الْمَعْرَكَةَ مَعَ الْقَرَّاصِينَةِ قَدْ بَدَأَتْ ! كَانَتْ سَفِينَةُ الْإِسْطِينِيولا
رَاسِيَةً فِي الْخَلِيجِ وَقَدْ ارْتَفَعَتْ فَوْقَ سَارِيَّتِهَا رَايَةُ الْقَرَّاصِينَةِ .
وَالْتَفَتْتُ جِهَةَ الشَّاطِئِ فَرَأَيْتُ فَرِيقًا مِنْهُمْ يَتَحَرَّكُ فَوْقَ الرَّمَالِ .

عَنَانِيَتِهِمْ بِصِحَّتِهِمْ وَبِسَبَبِ الْمَوْقِعِ الْمُسْتَنْقَعِيِّ غَيْرِ الصَّحِيِّ
الَّذِي اخْتَارُوهُ مُعَسَّكِرًا لَهُمْ .

حَدَّثْتُ رِفَاقِي بِمَا جَرَى مَعِي ، وَبِمُقَابِلَتِي لِبَنٍ جَنٍّ . فَاسْتَفْسَرَ
الدُّكْتُورُ لِقَاسِي عَنْ كُلِّ مَا يَتَعَلَّقُ بِالرَّجُلِ ، لِأَنَّا كُنَّا بِحَاجَةٍ مَاسَّةٍ
إِلَى مَنْ يُسَاعِدُنَا . وَكَانَ زُعَمَاؤُنَا الثَّلَاثَةُ حَائِرِينَ فِي أَمْرِهِمْ ،
لَا يَعْرِفُونَ مَاذَا يَفْعَلُونَ . لَمْ يَكُنْ لَدَيْنَا مِنَ الطَّعَامِ إِلَّا الْقَلِيلُ ،
وَسَيِّكُونُ فِي إِمْكَانِ الْقَرَاصِنَةِ فِي وَقْتٍ قَرِيبٍ تَجْوِيعُنَا وَإِجْبَارُنَا
عَلَى الْخُرُوجِ وَالِاسْتِسْلَامِ . وَكُنْتُ مِنْهَاكَ بَعْدَ نَهَارٍ شَاقٍّ طَوِيلٍ
فَاسْتَسَلَمْتُ لِلنَّوْمِ .

اسْتَيْقَظْتُ فِي الصَّبَاحِ عَلَى صَخَبٍ مُفَاجِئٍ وَأَصْوَاتٍ .
كَانَ لَوْنُغُ جُونِ سِلْفَرُ نَفْسُهُ يَقْتَرِبُ مِنَ السِّيَاحِ حَامِلًا عَلَمًا أَبْيَضَ .
وَحَشِي الْقُبْطَانُ سَمُولِتَ أَنْ يَكُونَ فِي الْأَمْرِ خِدْعَةٌ فَأَمَرَ أَنْ نَسْتَعِدَّ
جَمِيعُنَا لِإِطْلَاقِ النَّارِ . قَالَ سِلْفَرُ إِنَّهُ جَاءَ لِنَتَّفِقَ عَلَى شُرُوطِ إِنْهَاءِ
الْقِتَالِ . فَسُمِحَ لَهُ بِاجْتِيَازِ السِّيَاحِ . رَمَى عُكَّازَهُ مِنْ فَوْقِ السِّيَاحِ
وَتَسَلَّقَهُ بِمَهَارَةٍ وَرَمَى نَفْسَهُ فِي فَسْحَةِ الْمَنْزِلِ . ثُمَّ مَشَى نَحْوَ
الْبَابِ وَجَلَسَ أَمَامَهُ ، وَأَخْبَرَ الْقُبْطَانُ أَنَّ الْقَرَاصِنَةَ عَازِمُونَ عَلَى
الْحُصُولِ عَلَى الْكَثْرِ ، وَأَنَّهُ مُسْتَعِدٌّ إِذَا سَلَّمْنَاهُ الْخَرِيطَةَ أَنَّ يُخْرِجَنَا
مِنَ الْجَزِيرَةِ إِلَى مَكَانٍ آمِنٍ .



كَانَ لَا يَزَالُ فَوْقَ السَّفِينَةِ نَفَرٌ قَلِيلٌ مِنَ الْقَرَاصِنَةِ . وَحِينَ
لَا حَظُوا مَا يَجْرِي أَطْلَقُوا النَّارَ عَلَى الزَّوْرَقِ الصَّغِيرِ ، فَغَاصَ فِي
مِيَاهِ ضَحْلَةٍ . فَخَاضَ الْعُمْدَةُ وَجَمَاعَتُهُ فِي الْمِيَاهِ حَتَّى وَصَلُوا
الشَّاطِئَ ، لَكِنَّهُمْ كَانُوا قَدْ فَقَدُوا نِصْفَ شِحْنَتِهِمْ مِنَ الْمُونِ
وَالْبَارُودِ . وَكَانَ الطَّبِيبُ وَاثِقًا أَنَّ الْقَرَاصِنَةَ لَنْ يَطُولَ بِهِمُ الْأَمْرُ
حَتَّى يَتَخَلَّوْا عَنِ الْقِتَالِ . ذَلِكَ أَنَّ الْأَمْرَاضَ سَتَدِبُ فِيهِمْ لِقَلَّةِ

النَّيَّاجَ . وَمَلَأَ الْجَوَّ خَلِيطٌ مِنْ صَيْحَاتِ الرُّجَالِ ، وَأُنِينِ الْمُصَابِينَ ،
وَصَوْتِ الْبَارُودِ ، وَبَرِيقِ الرِّصَاصِ . أَمْسَكْتُ سَيْفًا وَانْدَفَعْتُ
خَارِجًا لِأُشَارِكَ فِي الْقِتَالِ . وَمَا هِيَ إِلَّا لَحَظَاتٌ حَتَّى كُنَّا قَدْ
رَدَدْنَا الْمُهَاجِمِينَ عَلَى أَعْقَابِهِمْ ، وَالَّذِينَ مِنْهُمْ لَمْ يُقْتُلُوا أَوْ يُصَابُوا
بِجُرُوحٍ تَرَاكَّضُوا إِلَى الْغَايَةِ هَارِبِينَ . وَأَسْرَعْنَا نَحْنُ إِلَى دَاخِلِ
الْمَنْزِلِ الْخَشِيِّ لِدِرَاسَةِ الْوَضْعِ . كُنَّا وَاثِقِينَ مِنْ أَنَّ سَتَتَعَرَّضُ
لِهُجُومٍ ثَانٍ . وَكُنَّا قَدْ فَقَدْنَا رَجُلَيْنِ ، وَأُصِيبَ الْقُبْطَانُ بِجُرْحٍ
بَلِيعٍ . اتَّخَذْنَا مَوَاقِعَنَا نَنْتَظِرُ وَنُرَاقِبُ ، لَكِنْ بَقِيَ كُلُّ شَيْءٍ هَادِئًا .

لَمْ يَكُنِ الْقُبْطَانُ سَمُولَتِ مِمَّنْ يُسَاوِمُونَ الْقَرَاصِنَةَ . فَوَقَفَ
أَمَامَ سِلْفَرٍ يَنْتَفِضُ غَضَبًا وَأَفْهَمَهُ أَنَّهُ وَقَرَاصِنَتُهُ خَاسِرُونَ . فَمِنْ
غَيْرِ الْخَرِيطَةِ لَا أَمَلٌ لَهُمْ فِي الْعُثُورِ عَلَى الْكَثَرِ ، وَأَنَّ أَحَدًا مِنْهُمْ
لَا يَسْتَطِيعُ ، حَتَّى وَلَوْ عَثَرُوا عَلَى الْكَثَرِ ، أَنْ يُعَيِّنَ خَطَّ إِبْحَارِ
السَّفِينَةِ فِي عَوْدَتِهَا إِلَى الْوَطَنِ . ثُمَّ أَمَرَ الْقُرْصَانَ بِالْخُرُوجِ .
فَاحْمَرَّتْ عَيْنَا سِلْفَرٍ غَضَبًا ، وَانْدَفَعَ نَحْوَ الْغَايَةِ مُهَدِّدًا مُتَوَعِّدًا .

أَخَذْنَا نَعِدُّ أَنْفُسَنَا لِمُوَاجَهَةِ الْهُجُومِ الْمُرْتَقِبِ . ثُمَّ جَلَسْنَا
نَنْتَظِرُ فِي جَوْ حَارٍّ مُلْتَهَبٍ . فَجَاءَ ، أَخَذَتْ طَلَقَاتُ الْبِنَادِقِ تَنْصَبُّ
عَلَى الْبَيْتِ الْخَشِيِّ ، وَرَأَيْنَا الْقَرَاصِنَةَ يَنْدَفِعُونَ مِنَ الْغَايَةِ وَيَتَسَلَّقُونَ





رَأَيْتُ الدُّكْتُورَ لِقْسِي يَتَسَلَّلُ فِي السَّكِينَةِ خَارِجَ السِّيَاحِ .
فَقَدَّرْتُ أَنَّهُ خَارِجٌ لِلْعُثُورِ عَلَى بِنِ جَنْ . كَانَ الْهُدُوءُ لَا يَزَالُ
مُسَيِّطَرًا ، وَبَدَأْتُ أَتَعَبُ مِنَ الْإِنْتِظَارِ . فَقَدْ جَعَلْتَنِي الْحَرَارَةُ
الشَّدِيدَةُ ، وَرَائِحَةُ الدَّمِ ، وَالْغُبَارُ ، أَشْعُرُ بِالْقَلَقِ وَالِاضْطِرَابِ ،
وَتَشَوَّقْتُ إِلَى مَكَانٍ مُنْعِشٍ نَظِيفٍ . كُنْتُ أَعْلَمُ أَنَّ الْقُبْطَانَ لَنْ
يَسْمَحَ لِي بِتَرْكِ الْمَنْزِلِ . فَتَسَلَّلْتُ بِمُسَدَّسَيْنِ ، وَاعْتَنَمْتُ الْفُرْصَةَ
الْمُنَاسِبَةَ وَتَسَلَّلْتُ خَارِجَ الْمَنْزِلِ دُونَ أَنْ يَرَانِي أَحَدٌ .

رَكَضْتُ نَحْوَ الشَّاطِئِ فِدَاعِبْنِي نَسِيمُ الْبَحْرِ الْعَلِيلُ ، وَوَقَفْتُ
لَحَظَاتٍ أَرَاقِبُ تَكْسُرُ الْأَمْوَاجُ عَلَى الشَّاطِئِ وَتَلَأُلُوْ زَبَدِ الْبَحْرِ .
ثُمَّ تَسَلَّلْتُ تَلَّةً ، فَأَمَكَّنِي أَنْ أَرَى سَفِينَتَنَا رَاسِيَةً فِي الْخَلِيجِ الْهَادِي .
وَالِى جَانِبِ السَّفِينَةِ رَأَيْتُ قَارِبًا صَغِيرًا تَبَيَّنَتْ فِيهِ لَوْنُ جُونِ سِلْقَرِ .
كَانَ يُكَلِّمُ رَجُلَيْنِ فِي السَّفِينَةِ وَيَضْحَكُ مَعَهُمَا . وَلَمْ يَصِلْنِي شَيْءٌ
مِنْ حَدِيثِهِمْ ، وَلَكِنِّي كُنْتُ أَسْمَعُ صِيَاحَ بَبْغَاءِ الْقُرْصَانِ . وَعِنْدَ
الْغُرُوبِ تَوَجَّهَ سِلْقَرُ بِقَارِبِهِ إِلَى الشَّاطِئِ ، وَنَزَلَ الرَّجُلَانِ اللَّذَانِ
بَقِيَا فِي السَّفِينَةِ إِلَى أَسْفَلُ . كُنْتُ وَاثِقًا أَنَّهُ إِذَا لَمْ يَجِدِ الْقَرَّاصِينَ
الْكَثْرَ فَسَوْفَ يُبْجَرُونَ مِنْ دُونِنَا . فَبَدَأْتُ تُرَاوِدُنِي خُطَّةٌ لِلْخَلَاصِ .
كَانَ بِنِ جَنْ قَدْ أَخْبَرَنِي أَنَّهُ صَنَعَ ، مُنْذُ زَمَنٍ ، قَارِبًا وَخْبَاءً

قَرِيبًا مِنَ الشَّاطِئِ . فَلَوْ أَنِّي اسْتَطَعْتُ الْوُصُولَ إِلَى الْإِسْطِينُولَا
لَأَمَكَّنِي قَطْعُ حِبَالِ الْمِرْسَاةِ . وَتَتَجَرَّفُ السَّفِينَةُ عِنْدَهَا إِلَى
مَكَانٍ آخَرَ مِنَ الشَّاطِئِ ، وَلَنْ يَتِمَكَّنَ الْقَرَّاصِينَةُ مِنْ مُغَادَرَةِ الْجَزِيرَةِ .
أَخَذْتُ أَفْتَشُ بَيْنَ الشُّجَيْرَاتِ السَّاحِلِيَّةِ ، وَمَا كَانَ أَشَدَّ فَرَحِي
حِينَ وَجَدْتُ الْقَارِبَ ! كَانَ الْقَارِبُ مَصْنُوعًا مِنْ هَيْكَلٍ خَشَبِيٍّ
مُغَطًى بِجُلُودِ الْمَاعِزِ ، لَكِنَّهُ كَانَ صَغِيرًا مُخْلَخَلًا فَخَشِيْتُ أَلَّا
يَقْوَى عَلَى حَمَلِي . وَمَعَ حُلُولِ الظَّلَامِ زَحَفَ الضَّبَابُ عَلَى الْخَلِيجِ .
فَدَفَعْتُ الْقَارِبَ الصَّغِيرَ فِي الْمَاءِ وَتَوَجَّهْتُ بِهِدُوءٍ نَحْوَ الْإِسْطِينُولَا .

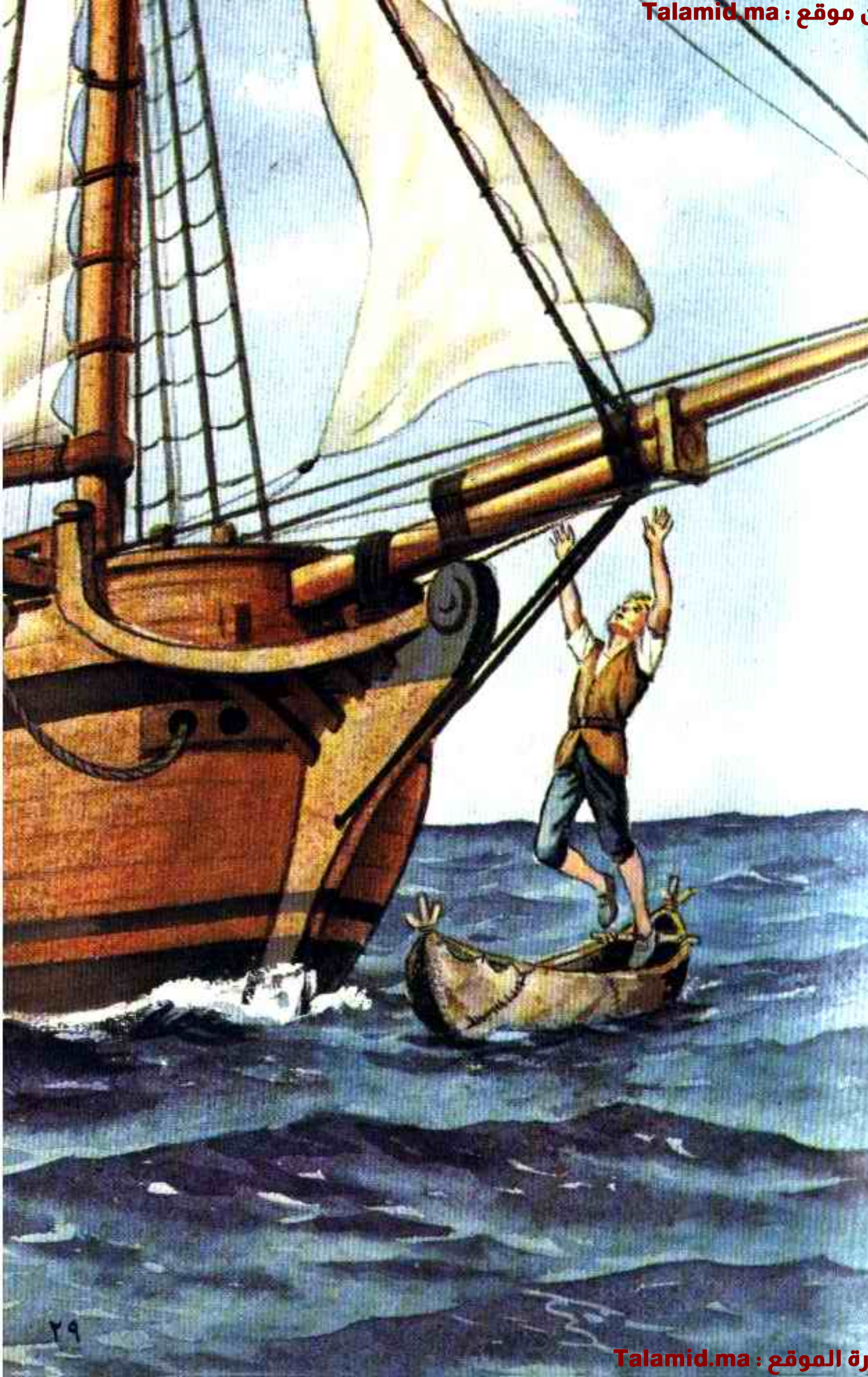
حِينَ اقْتَرَبْتُ مِنَ السَّفِينَةِ تَنَاهَى إِلَى أُذُنِي صَخَبٌ وَأَصْوَاتٌ .
أَرْهَفْتُ السَّمْعَ فَتَبَيَّنَ لِي أَنَّ دَاوُدَ هَانْدَزَ وَقُرْصَانًا آخَرَ يَتَبَادَلَانِ
الصُّرَاخَ وَالسَّبَابَ . انْتَفَتُ جِهَةَ الشَّاطِئِ فَرَأَيْتُ ضَوْءًا صَادِرًا
عَنْ مُخَيِّمِ الْقَرَّاصِينَ ، وَتَنَاهَتْ إِلَى مَسْمَعِي أَصْوَاتُ أُغْنِيَةٍ طَالَمَا
سَمِعْتُهَا مِنْهُمْ :

لَا تَفْتَحْ صُنْدُوقَ الْقُرْصَانِ
أَمْسَتْ تَسْكُنُهُ الْأَرْوَاحُ
يَمْلَأُهُ اللَّوْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ
لَكِنْ تَسْكُنُهُ الْأَرْوَاحُ



أَمْسَكْتُ سِكِّينِي وَرُحْتُ أَحْزُ حَبْلَ الْمِرْسَاةِ خَيْطًا خَيْطًا .
وَلَمَّا تَمَّ لِي مَا أَرَدْتُ أَخَذْتُ السَّفِينَةَ تَتَارُجَحُ وَتَنْزَلِقُ إِلَى عُرْضِ
الْبَحْرِ . وَفِي أَثْنَاءِ ارْتِفَاعِ السَّفِينَةِ وَهُبُوطِهَا أُتِيحَ لِي أَنَّ أَتَبَيَّنَ مَا
فِي قَمَرَتِهَا . رَأَيْتُ دَاوُدَ هَانْدَزَ وَالْقُرْصَانَ الْآخَرَ يَتَعَارَكَانِ ،
وَكَانَا مِنَ الْإِنْفِعَالِ وَالْهَيَاجِ بِحَيْثُ لَمْ يُلَاحِظَا تَحْرُكَ السَّفِينَةِ .
أَدْرَكْتُ أَنِّي فِي خَطَرٍ عَظِيمٍ . فَارْتَمَيْتُ فِي قَاعِ زَوْرَقِي أَصْلِي
أَلَّا يَنْكَشِفَ أَمْرِي .





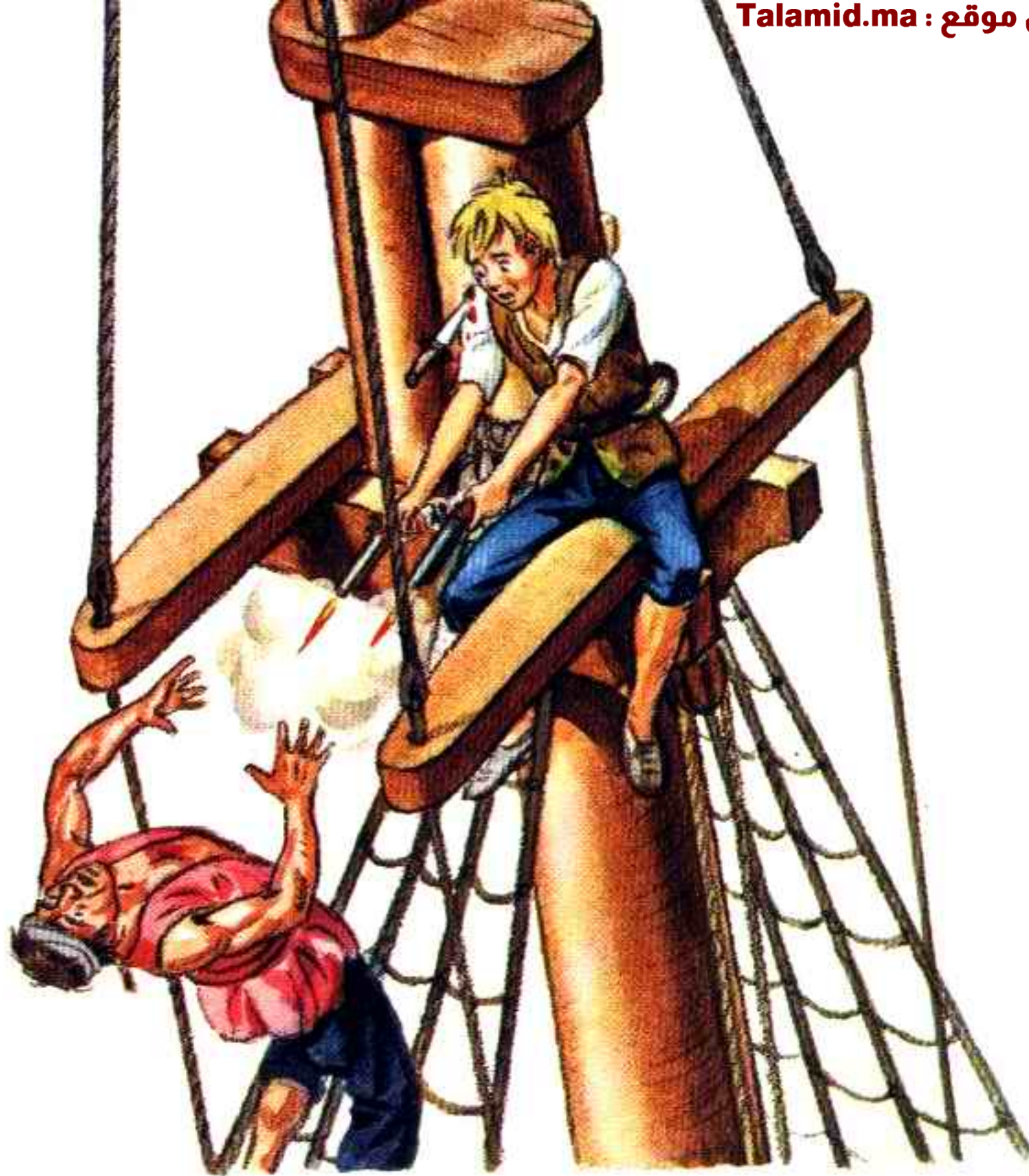
تَقَاذَفَنِي الأمْوَاجُ سَاعَاتٍ . وَلَا بُدَّ أَنَّ النَّعَاسَ غَلَبَنِي ، فَنِمْتُ .
وَحِينَ اسْتَيْقَظْتُ كَانَ ضَوْءُ النَّهَارِ قَدْ مَلَأَ الْفَضَاءَ . كَانَ قَارِبِي
قَدْ انْجَرَفَ إِلَى مَكَانٍ مِنَ الشَّاطِئِ صَخْرِيَّ شَدِيدِ الانْحِدَارِ فَحَالَ
ذَلِكَ دُونَ نُزُولِي هُنَاكَ . لَمْ أَكُنْ أَمْلِكُ إِلَّا أَنَّ أَتْرُكَ قَارِبِي يَتَأَرَّجَحُ
كَمَا اتَّفَقَ أَمَلًا فِي أَنَّ أَصِلَ إِلَى بُقْعَةٍ رَمْلِيَّةٍ مِنَ الشَّاطِئِ . وَقَدْ أَصَابَنِي
عَطَشٌ شَدِيدٌ زَادَ فِيهِ حَرَارَةُ الشَّمْسِ وَرَذَاذُ مَاءِ الْبَحْرِ الْمَالِحِ .
تَمَنَيْتُ أَنَّ أَنْزِلَ الشَّاطِئُ وَأَجْلِسَ فِي مَكَانٍ ظَلِيلٍ مُنْعَشٍ . بَدَرْتُ
مِنِي التَّفَاتَةَ إِلَى الْوَرَاءِ فَرَأَيْتُ مَشْهَدًا أَنْسَانِي هُمُومِي . رَأَيْتُ الْإِسْبَنِيُولَا
عَلَى مَسَافَةٍ مِنِّي لَا تَزِيدُ عَلَى نِصْفِ الْمِيلِ ! كَانَتْ أَشْرِعْتُهَا مَنشُورَةً ،
لَكِنَّهَا كَانَتْ تَتَأَرَّجَحُ فِي كُلِّ اتِّجَاهٍ ، وَكَأَنَّهَا سَفِينَةٌ مَهْجُورَةٌ .
فَرَاوَدَنِي أَمَلٌ فِي أَنَّ أَصْعَدَ إِلَيْهَا وَأَسْتَوِلِيَ عَلَيْهَا .

رُحْتُ أُجَذِّفُ بِاتِّجَاهِ السَّفِينَةِ بِحِمَاسَةٍ . لَكِنْ ، كُلَّمَا كُنْتُ
أَقْتَرِبُ مِنْهَا كَانَ الْهَوَاءُ يَدْفَعُ أَشْرِعْتُهَا الْمَنشُورَةَ فَيُبْعِدُهَا عَنِّي .
أَخِيرًا ، وَاتَّيْنِي الْفُرْصَةُ . فَقَدْ هَدَأَ الْهَوَاءُ وَهَدَأَتْ مَعَهُ حَرَكََةُ
السَّفِينَةِ ، فَاقْتَرَبْتُ مِنْهَا وَقَفَزْتُ إِلَيْهَا . ثُمَّ هَبَّتِ الرِّيحُ ثَانِيَةً
فَانْدَفَعَتِ السَّفِينَةُ مَعَ الْمَوْجِ انْدِفَاعًا مُفَاجِئًا وَصَدَمَتْ قَارِبِي
وَأَغْرَقَتْهُ . فَلَمْ يَعْذُ عِنْدِي مِنْ وَسِيلَةٍ لِلْهَرَبِ . مَشَيْتُ فَوْقَ السَّفِينَةِ
بِحَذَرٍ شَدِيدٍ ، دُونَ أَنْ أَرَى أَحَدًا أَوْ أَسْمَعَ شَيْئًا .

وَعَدْتُ أَنْ أُقَدِّمَ لِلْقُرْصَانِ طَعَامًا وَأَنْ أُضَمِّدَ جِرَاحَهُ إِنْ هُوَ
قَبْلَ أَنْ يُعَلِّمَنِي كَيْفَ أَقْوَدُ السَّفِينَةَ إِلَى مَكَانٍ آمِنٍ مِنَ الشَّاطِئِ .
كِلَانَا كَانَ ، فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ ، مُحْتَاجًا إِلَى الْآخِرِ . هُوَ يَحْتَاجُ إِلَى
عِنَايَتِي ، وَأَنَا أَحْتَاجُ إِلَى مَعْرِفَتِهِ وَخَبْرَتِهِ . غَيْرَ أَنِّي لَمْ أَثِقْ أَبَدًا
بِابْتِسَامَتِهِ الْغَرِيبَةِ الْمَاكِرَةِ الَّتِي يُقَابِلُنِي بِهَا . طَلَبَ مِنِّي أَنْ أَجْلُبَ لَهُ
شَيْئًا مِنَ الْقَمَرَةِ ، وَعِنْدَمَا ظَنُّوا أَنِّي تَرَكْتُهُ وَنَزَلْتُ ، زَحَفَ وَالتَّقَطَ
سِكِّينًا وَخَبَّأَهَا فِي سِتْرَتِهِ . كَانَ ذَلِكَ دَلِيلًا كَافِيًا عَلَى مَا يُبَيِّتُهُ لِي .
إِنَّ هَانْدَزَ الْآنَ مُسَلَّحٌ ، وَلَا شَكَّ أَنَّهُ سَيَقْتُلُنِي حَالَمَا أَصِلُ بِالسَّفِينَةِ
إِلَى الشَّاطِئِ .



أَخِيرًا رَأَيْتُ قُرْصَانَيْنِ ، أَحَدُهُمَا مَقْتُولٌ وَقَدْ خَضَبَتْ دِمَاؤُهُ
أَرْضَ السَّفِينَةِ . وَأَمَّا الْآخَرُ ، وَكَانَ دَاوُدَ هَانْدَزَ ، فَكَانَ جَرِيحًا
يَنْتُنُ أَلَمًا وَلَا يُطِيقُ حَرَاكًا . نَزَلْتُ إِلَى الْقَمَرَةِ الْمُحَطَّمَةِ وَاتَّيْتُ
بِدَوَاءٍ مُنْعَشٍ قَدَّمْتُهُ لِهَانْدَزَ ، فَبَدَأَ الْقُرْصَانُ بَعْدَهَا أَفْضَلَ حَالًا .



كَانَ الْوُصُولُ إِلَى الشَّاطِئِ أَمْرًا مُضْنِيًّا . وَقَدْ شَغَلَنِي الْإِهْتِمَامُ
بِإِصْلَاحِ السَّفِينَةِ سَالِمَةً عَنْ مُرَاقَبَةِ هَانِذِرٍ مُرَاقَبَةً دَقِيقَةً . فَجَاءَ
أَحْسَسْتُ أَنِّي فِي خَطَرٍ . رُبَّمَا أَنِّي سَمِعْتُ صَرِيرًا ، أَوْ لَمَحْتُ
بِطَرَفِ عَيْنِي شَيْحًا يَتَحَرَّكُ ؛ فَالْتَفَتُ مُسْرِعًا ، فَرَأَيْتُ هَانِذِرَ
يَقْتَرِبُ مِنِّي وَقَدْ رَفَعَ فِي يَدِهِ الْيُمْنَى خَنْجَرًا . إِنْدَفَعْتُ مُبْتَعِدًا عَنْهُ
وَسَحَبْتُ مُسَدَّسًا مِنْ جَيْبِي . إِلْتَفَتُ وَسَدَدْتُ مُسَدَّسِي وَأَطْلَقْتُ
النَّارَ ، فَلَمْ أَرْ وَمِيزًا وَلَمْ أَسْمَعْ صَوْتًا . فَقَدْ بَلَّلَ مَاءُ الْبَحْرِ الْبَارُودَ .
وَاهْتَزَّتِ السَّفِينَةُ إِذْ صَدَمَتِ الشَّاطِئُ اهْتِزَازًا مُفَاجِئًا ، وَوَقَعْنَا
كِلَانَا أَرْضًا . وَقَبْلَ أَنْ يَقِفَ هَانِذِرٌ عَلَى قَدَمَيْهِ كُنْتُ قَدْ تَسَلَّقْتُ
السَّارِيَةَ . جَلَسْتُ فِي أَعْلَى السَّارِيَةِ مُطْمَئِنًّا وَلَوْ إِلَى حِينٍ ، وَأَعَدْتُ
حَشَوَ مُسَدَّسِي الْإِثْنَيْنِ بِبَارُودٍ جَافٍ . وَرَأَيْتُ هَانِذِرَ يَتَسَلَّقُ السَّارِيَةَ
بِطُءٍ ، وَقَدْ وَضَعَ خَنْجَرَهُ بَيْنَ أَسْنَانِهِ .

صَحْتُ بِهِ : « إِذَا تَسَلَّقْتَ دَرَجَةً أُخْرَى يَا سَيِّدُ هَانِذِرُ فَسَافَجِرُ
دِمَاغَكَ ! » تَوَقَّفَ ، وَفِي أَقْلٍ مِنْ لَمَحِ الْبَصَرِ رَمَانِي بِخَنْجَرِهِ .
فَشَعَرْتُ بِأَلَمٍ حَادٍ وَوَجَدْتُ نَفْسِي مُسَمَّرًا إِلَى السَّارِيَةِ مِنْ نَاحِيَةِ
كَتْفِي الْيُمْنَى . وَقَدْ جَعَلَنِي الْأَلَمُ الْمُفَاجِئُ وَالصَّدْمَةُ الَّتِي اعْتَرَتْني
أُطْلِقُ النَّارَ مِنْ كِلَا الْمُسَدَّسَيْنِ . وَرَأَيْتُ هَانِذِرَ يَسْقُطُ سَقُوطًا
مُرِيعًا فِي مَاءِ الْبَحْرِ . شَعَرْتُ بِالْغَثِيَانِ وَالْدُّوَارِ ، فَأَغْمَضْتُ عَيْنِي

هُنَيْهَةً اسْتَعَدْتُ فِيهَا رَوْعِي . عِنْدَهَا نَزَعْتُ الْخَنْجَرَ الَّذِي سَمَّرَ
أَعْلَى سَاعِدِي بِالسَّارِيَةِ ، وَوَجَدْتُ أَنَّ الْجُرْحَ لَيْسَ بِالِغَا ، وَلَكِنِّي
كُنْتُ قَدْ نَزَفْتُ دَمًا كَثِيرًا . وَبَعَثْتُ فِي الْقَمَرَةِ عَلَى ضِمَادَاتٍ
ضَمَدْتُ بِهَا جُرْحِي .

عِنْدَمَا اسْتَعَدْتُ رَوْعِي كَانَ اللَّيْلُ قَدْ هَبَطَ ، فَتَوَجَّهْتُ إِلَى الشَّاطِئِ مُخَوِّضًا فِي الْمَاءِ . وَلَمْ يَكُنْ لِي مِنْ رَغْبَةٍ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ غَيْرَ الْعُودَةِ إِلَى أَصْدِقَائِي . وَكُنْتُ آمِلُ أَنْ يَجْعَلَهُمْ اسْتِيْلَائِي عَلَى الْإِسْپَانِيُولَا يُسَامِحُونِي عَلَى تَرْكِي إِيَّاهُمْ . وَقَدْ سَاعَدَنِي ضَوْءُ الْقَمَرِ عَلَى أَنْ أَجِدَ طَرِيقِي إِلَى الْمَنْزِلِ الْخَشِيِّ . مَشَيْتُ بِحَذَرٍ وَبِهُدوءٍ وَتَدَلَّيْتُ مِنْ فَوْقِ السِّيَاجِ . فَلَمْ أَسْمَعْ صَوْتًا . وَظَنَنْتُ أَنَّ رَجُلًا

الرُّقَابَةِ لَمْ يَشْعُرْ بِي . فَزَحَفْتُ إِلَى الْمَنْزِلِ الْخَشِيِّ وَدَخَلْتُ . فَجَاءَتْ : سَمِعْتُ صَوْتًا حَادًّا يَرِنُ فِي سَكِينَةِ الظَّلَامِ هُوَ صَوْتُ بَيْغَاءٍ فَلَنْتُ تَصْرُخُ : « تَسْكُنُهُ الْأَرْوَاحُ ! تَسْكُنُهُ الْأَرْوَاحُ ! تَسْكُنُهُ الْأَرْوَاحُ ! » فَأَدْرَكْتُ أَيْ وَقَعْتُ بَيْنَ أَيْدِي الْقَرَّاصِينَةِ . وَعَلَى ضَوْءِ شُعْلَةٍ رَأَيْتُ سِلْفَرًا وَالرَّجَالَ الْخَمْسَةَ الَّذِينَ بَقَوْا أَحْيَاءً مِنْ أَصْحَابِهِ .





لَمْ أَرَأِ أَيًّا مِنْ أَصْدِقَائِي . وَتَبَادَرَ لِي ، لِلْوَهْلَةِ الْأُولَى ، أَنَّهُمْ قَتَلُوا جَمِيعًا . وَلَكِنْ سُرْعَانَ مَا عَلِمْتُ أَنَّ الْأَمْرَ لَيْسَ كَذَلِكَ .

فَفِي أَثْنَاءِ غِيَابِي ، ذَهَبَ الدُّكْتُورُ لِقُسِي إِلَى الْقَرَاصِنَةِ وَأَخْبَرَهُمْ أَنَّهُ ، بَعْدَ اخْتِفَاءِ الْإِسْبَنِيولا ، قَدْ تَخَلَّى هُوَ وَرِفَاقُهُ عَنْ فِكْرَةِ الْبَحْثِ عَنِ الْكَتْرِ . وَاتَّفَقَ مَعَهُمْ عَلَى أَنَّ يُسَلِّمَهُمُ الْمَنْزِلَ الْخَشِيِّ وَكُلَّ مَا فِيهِ ، وَحَتَّى خَرِيطَةَ الْكَتْرِ ، إِذَا تَرِكَ لَهُ وَلِرِفَاقِهِ حُرِّيَّةَ الْمُرُورِ إِلَى الْغَابَةِ . وَهَكَذَا كَانَ .

وَقَدْ أَزْعَجَنِي هَذَا الْأَمْرُ وَحَيَّرَنِي . لَمْ أَفْهَمْ لِمَ تَخَلَّى رِفَاقِي عَنِ الْكَتْرِ دُونَ قِتَالِهِ .

كَانَ لَوْنُغْ جُون سِلْفَرُ لَا يَزَالُ زَعِيمَ الْقَرَاصِنَةِ . وَلَكِنَّهُ لَمْ يَكُنْ مَرِحًا وَاثِقًا مِنْ نَفْسِهِ كَسَابِقِ عَهْدِهِ . كَانَ وَاضِحًا أَنَّ ثِقَةَ الْقَرَاصِنَةِ بِهِ ، بَعْدَ الْخَسَائِرِ الَّتِي أَصَابَتْهُمْ ، قَدْ ضَعُفَتْ ، وَأَنَّ طَاعَتَهُمْ لَهُ أَصْبَحَتْ أَمْرًا مَشْكُوكًا فِيهِ . وَأَدْرَكَ سِلْفَرُ أَنَّهُمْ إِذَا قَرَّرُوا أَنْ يُؤَلُّوا عَلَيْهِمْ زَعِيمًا جَدِيدًا فَسَيَقْتُلُونَهُ ، وَأَنَّ أَمَلَهُ الْوَحِيدَ فِي الْخَلَاصِ هُوَ فِي الْإِنْضِمَامِ إِلَى جَمَاعَةِ الْقَبْطَانِ سَمُولِت .

وَقَدْ وَعَدَ أَنْ يَحْمِيَنِي مِنَ الْقَرَاصِنَةِ إِذَا شَفَعْتُ بِهِ عِنْدَ الْقَبْطَانِ . لَكِنْ لَوْ شَكَّ الْقَرَاصِنَةُ بِمَا يَنْوِي سِلْفَرُ فِعْلَهُ ، فَسَوْفَ يَقْضُونَ عَلَيْنَا نَحْنُ الْإِثْنَيْنِ . نَجَاتُنَا كَانَتْ تَعْتَمِدُ عَلَى بَقَاءِ الْأَمْرِ سِرًّا .

كَانَ صَبْرُ الْقَرَاصِنَةِ ، فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ ، قَدْ نَفَدَ . وَبَدَوْا
يَتَحَرَّقُونَ لِلْإِنْطِلَاقِ بَحْثًا عَنِ الْكَثَرِ . لَكِنْ تَسَاوُلًا كَانَ يَدُورُ فِي
خَلْدِ سِلْفَرٍ ، لَمْ يَجِدْ جَوَابًا شَافِيًا عَلَيْهِ . فَقَدْ حِيرَهُ كَيْفَ تَخْلَى
الطَّيِّبُ وَرِفَاقُهُ عَنْ خَرِيطَةِ الْكَثَرِ بِمِثْلِ تِلْكَ السُّهُولَةِ . أَحَسَّ
أَنَّ فِي الْأَمْرِ حِيلَةً ، لَكِنَّهُ لَمْ يَتَجَرَّأْ عَلَى مُفَاتِحَةِ رِجَالِهِ بِشُكُوكِهِ .
وَبَيْنَمَا كُنَّا نَجْلِسُ حَوْلَ النَّارِ رَاحَ يُحَدِّثُ قَرَاصِنَتَهُ عَنِ الثَّرَاءِ
الَّذِي يَنْتَظِرُهُمْ عِنْدَمَا يَضَعُونَ يَدَهُمْ عَلَى الْكَثَرِ . وَكَانَ يَتَحَدَّثُ
بِحَرَارَةٍ شَدِيدَةٍ حَتَّى خَيَّلَ إِلَيَّ أَنَّهُ هُوَ نَفْسُهُ يُصَدِّقُ مَا يَقُولُ .



فِي صَبَاحِ الْيَوْمِ التَّالِي ، جَاءَ الدُّكْتُورُ لِقُصِي إِلَى الْمَنْزِلِ
الْخَشِيِّ لِيَعُودَ الْمَرَضَى وَالْجَرَحَى . فَوَجَّيْ حِينَ وَجَدَنِي مَعَ
الْقَرَاصِنَةِ ، لَكِنَّهُ لَمْ يَقُلْ شَيْئًا . وَقَامَ بِعَمَلِهِ فَأَعْطَى أَدْوِيَةً وَضَمَدًا
جِرَاحًا . ثُمَّ طَلَبَ أَنْ يُكَلِّمَنِي عَلَى انْفِرَادٍ . فَأَخْبَرْتُهُ ، بِإِيجَازٍ شَدِيدٍ ،
بِمَا جَرَى مَعِي . وَحِينَ سَمِعَ أَنَّ الْإِسْپَانِيُولَا سَالِمَةٌ ارْتَسَمَتْ عَلَى
وَجْهِهِ عِلَامَاتُ الدَّهْشَةِ الشَّدِيدَةِ وَالْإِرْتِيَاحِ . كَذَلِكَ أَخْبَرْتُهُ
عَنْ زَعَامَةِ سِلْفَرِ الْمُهْدَدَةِ وَرَغْبَتِهِ فِي الْإِنْضِمَامِ إِلَيْنَا . فَوَافَقَ أَنْ
يَأْخُذَهُ مَعَنَا إِلَى الْوَطَنِ إِذَا حَمَانِي مِنَ الْقَرَاصِنَةِ . كُنَّا فِي وَضْعٍ
حَرَجٍ لِلْغَايَةِ ، وَبَدَأَ أَنَّ الْأَمَلَ فِي الْخَلَاصِ ضَعِيفٌ جِدًّا . صَافَحَنِي
الطَّيِّبُ وَقَالَ إِنَّهُ سَيَتَدَبَّرُ أَمْرَ إِنْقَاذِي .



مِنْ تِلَالِ الْجَزِيرَةِ ، وَأَنَّ شَجَرَةً عَالِيَةً مِنْ أَشْجَارِ تِلْكَ التَّلَّةِ تَحْمِلُ
إِشَارَاتٍ تَدُلُّ عَلَى مَكَانِ الْكَثَرِ . وَكَانَ أَشَدَّ الرُّمُوزِ إِنْهَامًا الْإِشَارَةُ
إِلَى « جَزِيرَةِ الْهَيْكَلِ الْعَظِيمِ » وَدَوْرَهَا فِي تَعْيِينِ الْإِتِّجَاهَاتِ .
إِذْ لَمْ يَكُونُوا يَعْرِفُونَ فِي الْجَزِيرَةِ مَكَانًا يَحْمِلُ هَذَا الْإِسْمَ أَوْ
مَا هُوَ قَرِيبٌ مِنْهُ .

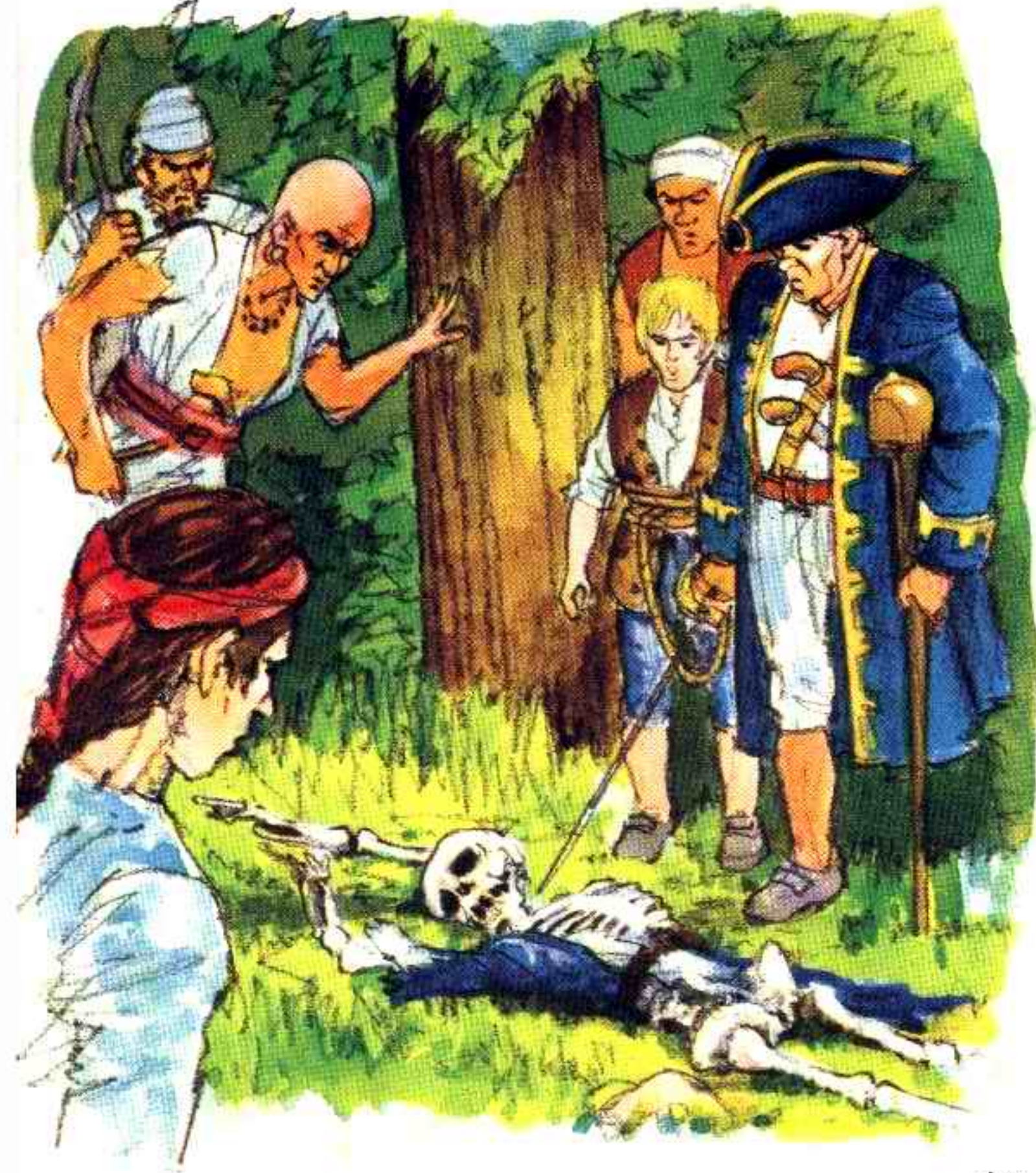
كَانَ الرِّجَالُ مُمْتَلِئِينَ حِمَاسَةً ، فَلَمْ نَسْتَطِعْ أَنَا وَسِلْفَرُ أَنْ
نُجَارِيَهُمْ فِي سُرْعَةِ تَحَرُّكِهِمْ . ثُمَّ إِنَّهُ كَانَ عَلَيَّ بَيْنَ حِينٍ وَآخَرَ
أَنْ أُسَاعِدَ سِلْفَرَ عِنْدَمَا كَانَ عُكَّازُهُ يَغْلُقُ بَيْنَ الصُّخُورِ .



حَمَلْنَا الْمَعَاوِلَ وَالْمَجَارِفَ وَانْطَلَقْنَا بَحْثًا عَنْ كَنْزِ الْقُبْطَانِ
فَلِئْتُ . انْطَلَقَ الرِّجَالُ وَهُمْ مُدَجِّجُونَ بِالسَّلَاحِ . كَانَ سِلْفَرُ
يَحْمِلُ مُسَدَّسَيْنِ وَسَيْفًا . أَمَّا أَنَا فَكُنْتُ أُسِيرُهُمْ ، لِذَا رَبَطُوا حَبْلًا
حَوْلَ خَصْرِي ، وَأَمْسَكَ سِلْفَرُ بِطَرَفِ الْحَبْلِ السَّائِبِ وَأَبْقَانِي
مَعَهُ . وَرُغْمَ أَنَّهُ وَعَدَ أَنْ يُحَافِظَ عَلَى سَلَامَتِي فَإِنِّي لَمْ أَكُنْ أَتَقُ بِهِ .
وَرَأَى الْقَرَّاصِنَةُ فِي طَرِيقِهِمْ يَتَحَدَّثُونَ عَنْ خَرِيطَةِ الْكَثَرِ وَتَفْسِيرِ
رُمُوزِهَا .

وَقَدْ فَهِمَ الْقَرَّاصِنَةُ مِنْ تِلْكَ الرُّمُوزِ أَنَّ الْكَثَرَ مَدْفُونٌ فِي تِلَّةٍ

كُنَّا قَدْ قَطَعْنَا مَسَافَةً نِصْفَ مِيلٍ حِينَ سَمِعْنَا صَيْحَةَ رَجُلٍ
كَانَ يَتَقَدَّمُ الْجَمَاعَةَ . فَاسْرَعَ سَائِرُ الرِّجَالِ إِلَيْهِ ظَنًّا أَنَّهُ قَدْ وَجَدَ
الْكَثْرَ . لَكِنْ مَا وَجَدَ لَمْ يَكُنْ كَثْرًا بَلْ هَيْكَلًا عَظِيمًا مُمَدَّدًا عِنْدَ
جَذْعِ شَجَرَةٍ . وَقَفَ الرِّجَالُ يَنْظُرُونَ فِي صَمْتٍ وَرُعْبٍ . وَقَدْ
دَلَّتِ الْخِرْقُ الْمُعَلَّقَةُ بِالْعِظَامِ أَنَّ الرَّجُلَ كَانَ بَحَارًا . وَكَانَ



الْهَيْكَلُ الْعَظِيمُ مُمَدَّدًا عَلَى الْأَرْضِ بِشَكْلِ مُسْتَقِيمٍ بِحَيْثُ اتَّخَذَتِ
السَّاقَانِ اتِّجَاهًا وَاتَّخَذَتِ الْيَدَانِ الْمَبْسُوطَتَانِ فَوْقَ الرَّأْسِ اتِّجَاهًا
مُعَاكِسًا . تَأَمَّلَ سِلْقَرُ الْهَيْكَلِ الْعَظِيمِ ثُمَّ صَاحَ : « هَذِهِ دَعَابَةٌ
مِنْ دَعَابَاتِ الْقُبْطَانِ فَلَيْتَ ! فَالْبَحَارُ وَاحِدٌ مِمَّنْ قَتَلَهُمْ . وَقَدْ مَدَّدَ
ضَحِيَّتَهُ عَلَى الْأَرْضِ بِحَيْثُ يَدُلُّ اتِّجَاهُ الْعِظَامِ عَلَى طَرِيقِ الْكَثْرِ ! »

ارْتَعَشَتْ قُلُوبُ الرِّجَالِ حِينَ سَمِعُوا اسْمَ فَلَيْتَ . فَإِنَّهُمْ عَاشُوا
حَيَاتَهُمْ فِي خَوْفٍ دَائِمٍ مِنْهُ . قَالَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ : « فَلَيْتَ مَاتَ ،
وَشَبِعَ مَوْتًا . لَكِنْ إِنْ كَانَ لِلْأَشْبَاحِ وَجُودٌ فَلَا شَكَّ أَنَّ شَبَحَ
فَلَيْتَ يَتَحَرَّكُ بَيْنَنَا الْآنَ ! »

وَقَالَ آخَرُ : « لَا أَحِبُّ أَنْ أَسْمَعَ الْآنَ أُغْنِيَةَ صُنْدُوقِ
الْقُرْصَانِ ، لِأَنَّهَا كَانَتْ الْأُغْنِيَةَ الْوَحِيدَةَ الَّتِي تَعُودُ أَنْ يُرَدِّدَهَا . »

وَضَعَ سِلْقَرُ حَدًّا لِهَذَا الْحَدِيثِ ، وَتَابَعْنَا السَّيْرَ . غَيْرَ أَنِّي
لَا حَظَّتُ أَنَّ الرِّجَالَ مَالُوا ، بَعْدَ ذَلِكَ ، إِلَى التَّحَدُّثِ بِصَوْتٍ
خَفِيفٍ وَإِلَى الْبَقَاءِ مُتَقَارِبِينَ . كَانَ ذِكْرُ فَلَيْتَ كَافِيًا لِإِلْقَاءِ
الرُّعْبِ فِي نُفُوسِهِمْ . جَلَسْنَا فِي أَعْلَى الثَّلَّةِ نَسْتَرِيحُ ، فَوَجَدْتُ
أَنَّ الرِّجَالَ كَانُوا لَا يَزَالُونَ يَتَحَدَّثُونَ عَنِ فَلَيْتَ .

فَقَالَ لَهُمْ سِلْقَرُ : « مِنْ حُسْنِ حَظِّكُمْ أَنَّهُ مَيِّتٌ ! »

فَجَاءَ ، ارْتَفَعَ مِنْ بَيْنِ الْأَشْجَارِ الْقَرِيبَةِ صَوْتُ رَاعِشٍ عَمِيقٍ
مُرَدِّدًا الْأَغْنِيَةَ الْمَشْهُورَةَ :

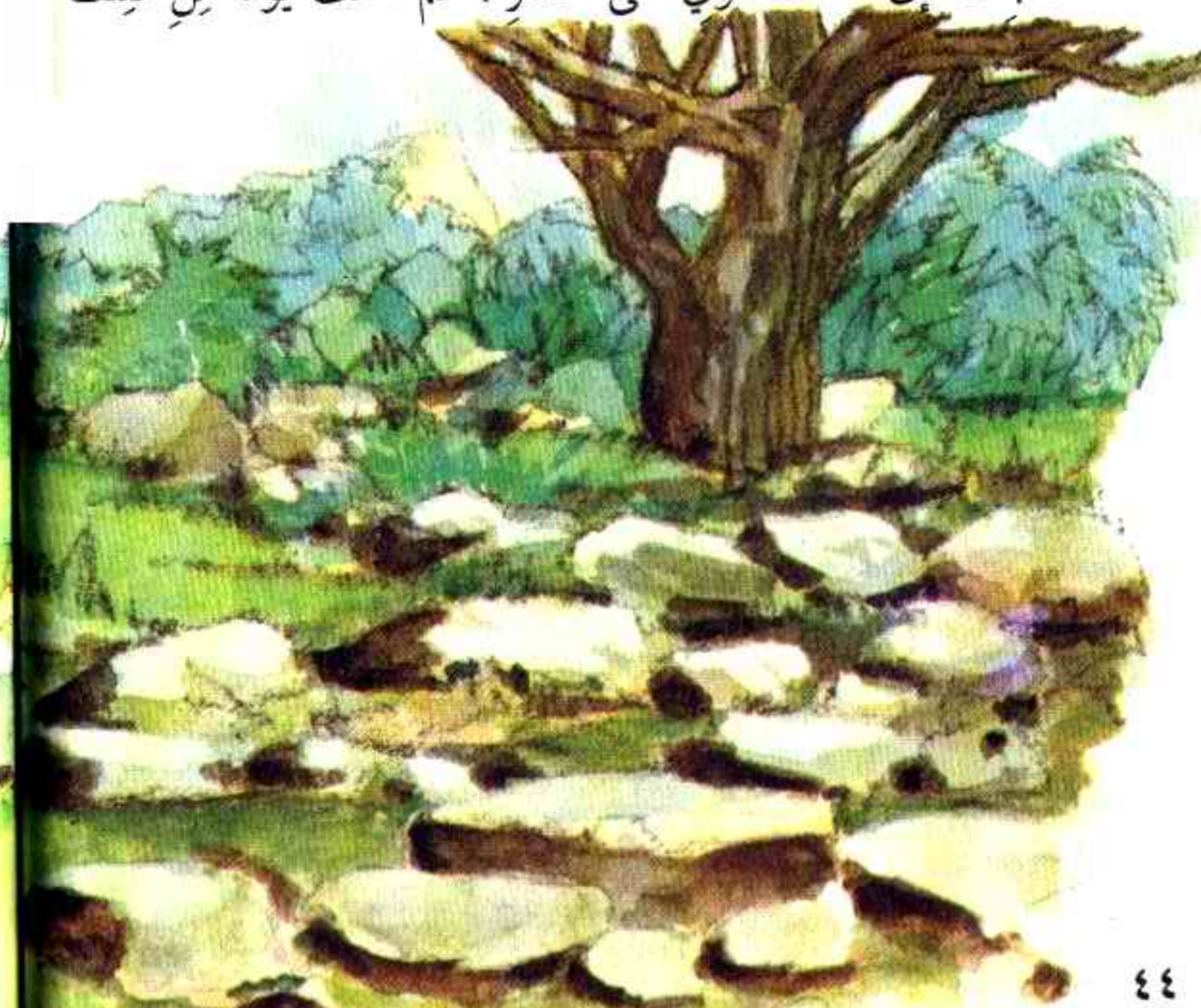
لَا تَفْتَحْ صُنْدُوقَ الْقُرْصَانِ أَمْسَتْ تَسْكُنُهُ الْأَرْوَاحُ
يَمْلَأُهُ اللَّوْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ لَكِنْ تَسْكُنُهُ الْأَرْوَاحُ

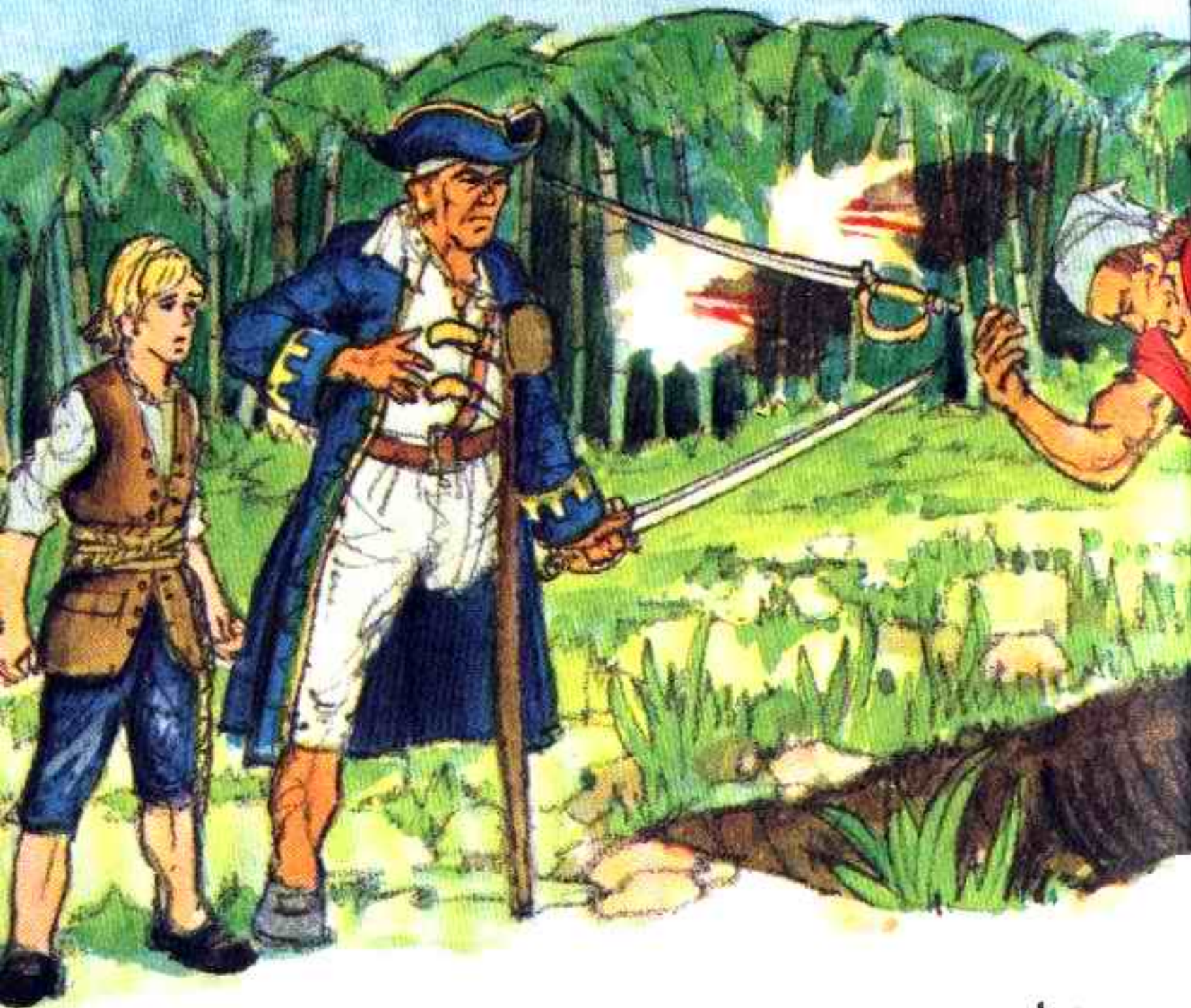
تَجَمَّدَ الْقَرَاصِنُ كُلُّهُمْ فِي أَمَاكِنِهِمْ . وَرَاحُوا يُحَدِّقُونَ فِي
أَشْجَارِ الْغَابَةِ فِي رُغْبٍ وَذُهُولٍ . سَلَقَرِ نَفْسُهُ كَانَ يَرْتَعِشُ ، لَكِنَّهُ
كَانَ أَوَّلَ مَنْ اسْتَعَادَ رَوْعَهُ فَرَمَجَرَ قَائِلًا :

«جِئْتُ إِلَى هُنَا لِأَسْتَوِلِيَ عَلَى الْكَثْرِ ! لَمْ أَخَفْ يَوْمًا مِنْ فِلْنْتِ

فِي حَيَاتِهِ ، وَلَنْ أَتَرَدَّدَ فِي تَحَدِّي شَبَحِهِ وَهُوَ مَيِّتٌ ! »

كَانَ لِمَوْقِفِ لَوْنَعِ جَوْنِ سِلَقَرِ فِعْلُ السَّحْرِ فِي قُلُوبِ الرِّجَالِ ،
فَتَنَاولُوا أَدَوَاتِهِمْ وَعَادُوا إِلَى سَيْرِهِمِ الْجَادِّ . سُرَّعَانَ مَا وَصَلْنَا إِلَى
شَجَرَةٍ ضَخْمَةٍ تَعْلُو سَائِرِ الْأَشْجَارِ . وَكَانَ الْأَمَلُ الَّذِي رَاوَدَهُمْ
بِالْعُثُورِ عَلَى الْكَثْرِ فِي ذَلِكَ الْمَكَانِ كَافِيًا لِيُنْسِيَهُمْ مَخَافَهُمْ كُلَّهَا ،
فَانْدَفَعُوا إِلَى الشَّجَرَةِ رَاكِضِينَ . وَرَاحَ سِلَقَرُ يَخْبِطُ الْأَرْضَ بِعُكَّازِهِ
مُحَاوِلًا اللَّحَاقَ بِرِجَالِهِ . رَأَيْتُ فِي عَيْنَيْهِ نَظَرَاتٍ آثِمَةً وَحَشِيَّةً لَمْ
تَدَعُ مَجَالًا لِلشَّكِّ فِي أَنَّهُ لَوْ وَضَعَ يَدُهُ عَلَى الْكَثْرِ لَقَتَلْنَا جَمِيعًا .





مرّة أخرى . وبعد لحظاتٍ تدافع القراصنة خارجين من الحفرة ووقفوا يواجهون سيلقر . ثمّ رفع زعيمهم يده مؤذناً بالهجوم . ولكن قبل أن يضرب أيّ منهم ضربة واحدة انطلقت من بين الأشجار القريبة رصاصات ثلاث ، وسقط اثنان من القراصنة ميتين . أما الثلاثة الآخرون فقد ولّوا الأدبار . وبرز من بين الأشجار الطيب وابن جن اللذين كان لهما الفضل في إنقاذ حياتنا في آخر لحظة .

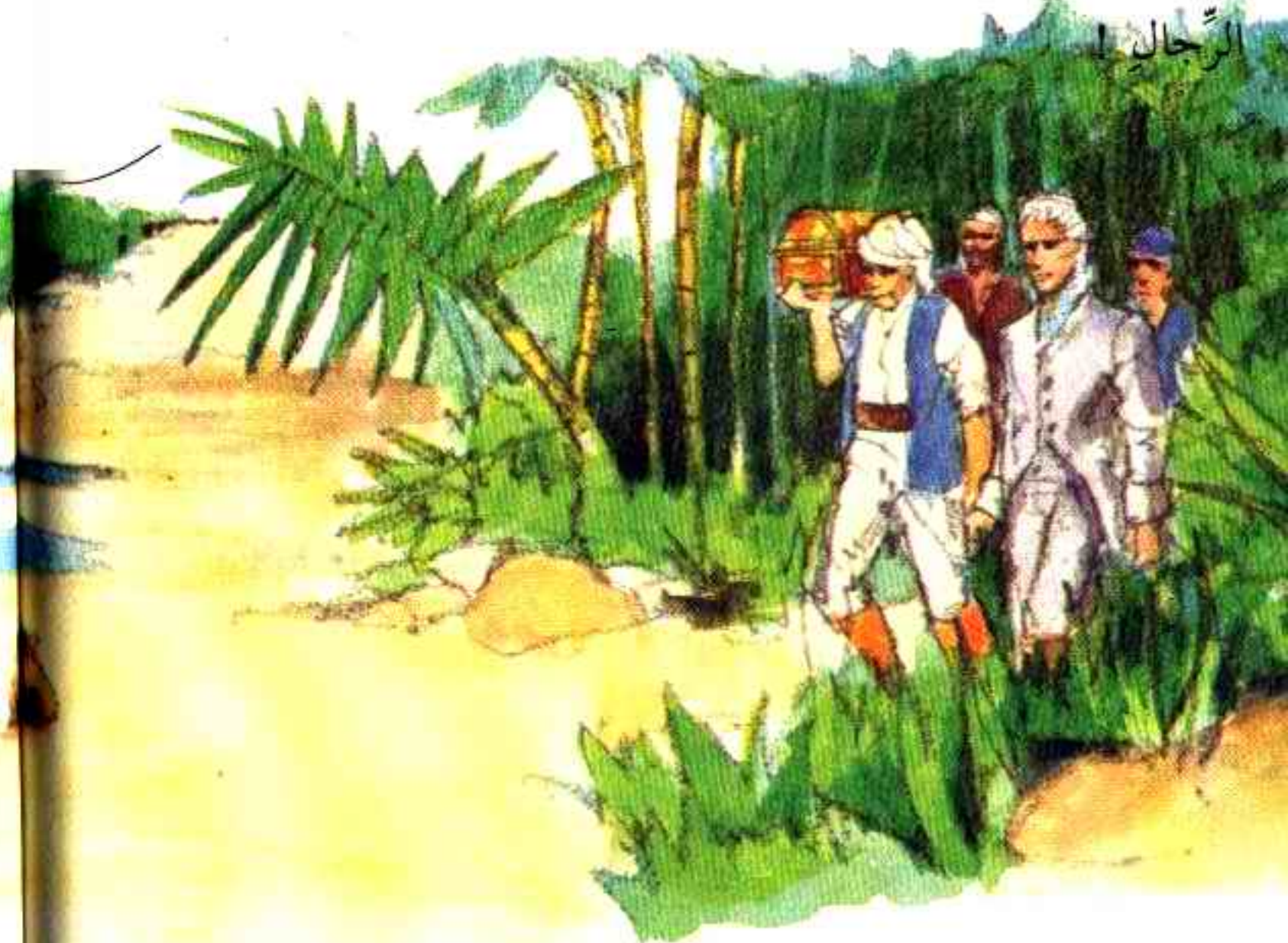


لم يركض القراصنة طويلاً . فإنهم سرعان ما وصلوا إلى حفرة رأوا في قعرها قطعاً خشبية صغيرة ومقبض معول مكسوراً . وكان واضحاً لكلّ ذي نظر أن الكثر قد اختفى ! قفز القراصنة إلى قلب الحفرة وراحوا ينبشون الأرض بأظافرهم . وأحس سيلقر بالخطر المُحْدِق به ، وأدرك أنهم سيرتدون عليه ويقتلونه .

همسَ بانفعال قائلاً : « اسمع يا جم ، إنّا موقفنا حرج . » نظرتُ إليه فرأيتُ نظرة الكراهية قد زابت عينيه ، لأنّه أدرك ، وهو يواجه خطر الموت ، أنّه بحاجة إليّ . فتحوّل عن رفاقه

قَادَنَا بِنْ جَنْ إِلَى كَهْفِهِ حَيْثُ كَانَ رِفَاقُنَا يَنْتَظِرُونَ فِي قَلْقٍ وَلَهْفَةٍ . مَا كَانَ أَسْعَدَنِي بِإِلْقَاءِ أَصْدِقَائِي ! وَقَدْ عَرَفْنَا أَنَا وَسِلْفَرُ جَوَابَ السُّؤَالِ الَّذِي حَيَّرَنَا كَلِينًا . فَقَدْ كَانَ بِنْ جَنْ أَعْلَمَ الدُّكْتُورَ لِقْسِي أَنَّهُ اسْتَطَاعَ خِلَالَ إِقَامَتِهِ الطَّوِيلَةِ فَوْقَ الْجَزِيرَةِ أَنْ يَعْثُرَ عَلَى الْكَتْرِ ، وَأَنَّهُ نَقَلَهُ إِلَى كَهْفِهِ . فَلَمْ يَعْذُ لِخَرِيطَةِ الْكَتْرِ مِنْ فَائِدَةٍ . وَسُرَّ أَصْدِقَائِي أَنْ يَخْرُجُوا مِنَ الْمَنْزِلِ الْخَشِيِّ وَيَلْجَأُوا إِلَى كَهْفِ بِنْ جَنْ الْآمِنِ الْحَصِينِ . وَكَانَ بِنْ جَنْ قَدْ رَاقَبَ الْقَرَّاصِينَ وَهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْمَنْزِلِ ذَلِكَ الصَّبَاحَ بَحْثًا عَنِ الْكَتْرِ . وَكَانَ هُوَ الَّذِي رَدَّدَ بِصَوْتٍ رَاعِشٍ أُغْنِيَةَ الْقُرْصَانِ بَاعِثًا الرُّعْدَةَ فِي قُلُوبِ

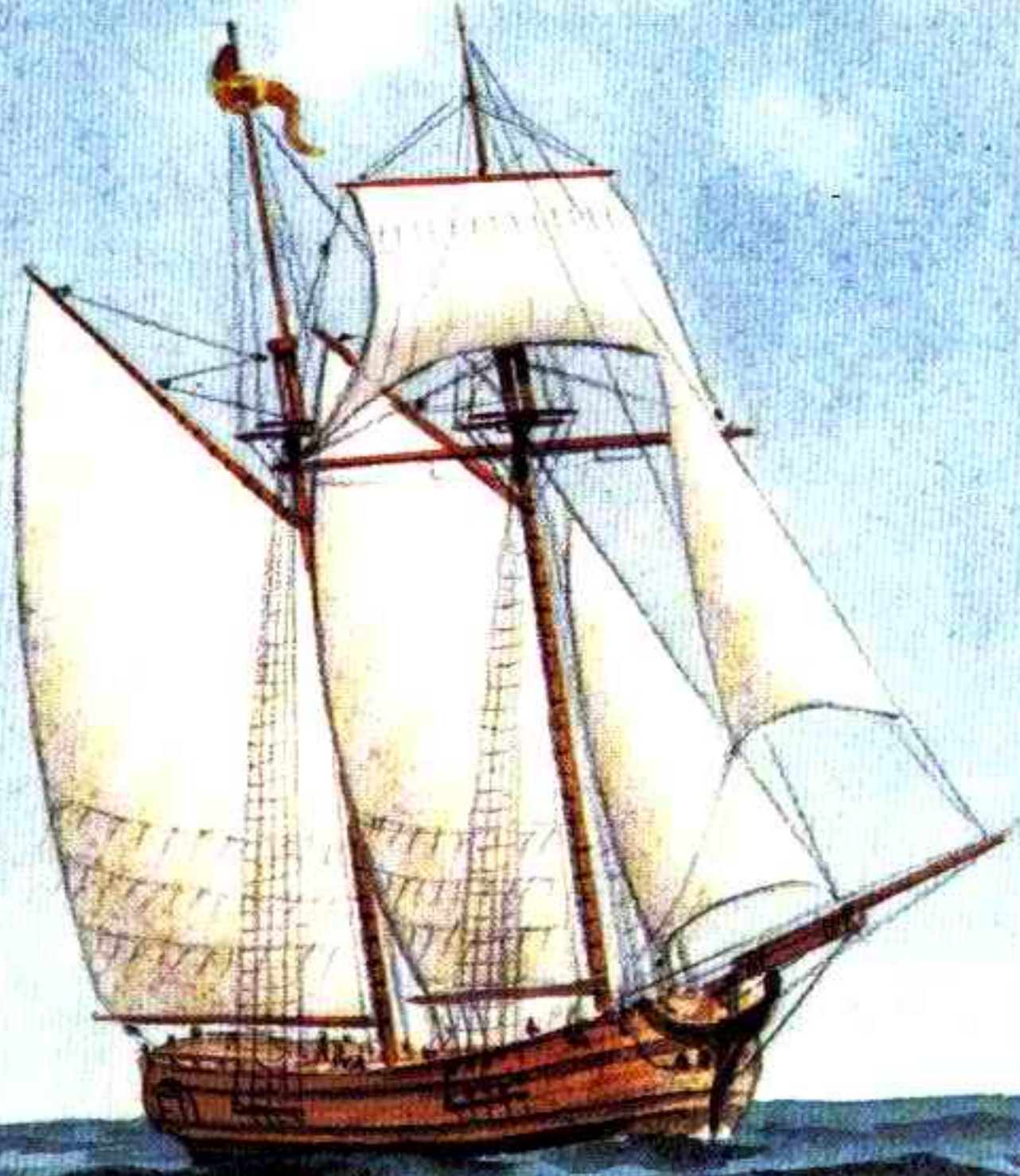
الرَّحَالِ !



أَقَمْنَا فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ وَلَيْمَةً رَائِعَةً ، أَنْسَتْنَا جَمِيعًا هُمُومَنَا . وَقَدْ شَارَكْنَا الْقُبْطَانُ فِي الْوَلِيمَةِ رُغْمَ أَنَّهُ لَمْ يَكُنْ قَدْ شَفِيَ شِفَاءً تَامًا مِنْ جِرَاحِهِ . كَذَلِكَ شَارَكْنَا لَوْنُجَ جُونِ سِلْفَرُ بِابْتِسَامَتِهِ الْهَادِئَةِ وَتَصَرُّفَاتِهِ الْمُهَذَّبَةِ وَشَخْصِيَّتِهِ الْمُحِبَّةِ ، الَّتِي كَانَتْ مِنْ صِفَاتِهِ أَوَّلَ تَعَرُّفِي بِهِ .

شَرَعْنَا ، فِي صَبَاحِ الْيَوْمِ التَّالِي ، نَنْقُلُ الْكَتَرَ إِلَى الْإِسْپَانِيُولَا وَنُعِدُّ أَنْفُسَنَا لِلْإِبْحَارِ . اسْتَغْرَقَ مِنَّا ذَلِكَ بِضْعَةُ أَيَّامٍ . وَكُنَّا نَعْرِفُ أَنَّهُ لَا يَزَالُ فَوْقَ الْجَزِيرَةِ ثَلَاثَةُ قَرَّاصِينَ ، فَتَرَكْنَا وَرَاءَنَا مِنَ الطَّعَامِ وَالْأَدَوَاتِ مَا يُسَاعِدُ هَؤُلَاءِ عَلَى الْبَقَاءِ أَحْيَاءَ رَيْثَمَا تَمُرُّ بِالْجَزِيرَةِ سَفِينَةٌ وَتَحْمِلُهُمْ مَعَهَا .





إِنْتَابَنِي شُعُورٌ غَامِرٌ بِالْفَرَحِ حِينَ أَدْرْتُ ظَهْرِي إِلَى جَزِيرَةِ
الْكَنْزِ. أَبْحَرْتُ بِنَا السَّفِينَةَ دُونَ أَنْ يَكُونَ عَلَيْهَا مَا يَكْفِي مِنْ
الْبَحَارَةِ. لَذَا تَوَقَّفْنَا فِي أَوَّلِ مِينَاءٍ صَادَفْنَا فِي الْمُحِيطِ لِلتَّرَوُّدِ
بِالرِّجَالِ. فَالْقَيْنَا الْمِرْسَاةَ وَنَزَلْنَا إِلَى الشَّاطِئِ سَعْدَاءَ بِأَنْ نَجِدَ
أَنْفُسَنَا ثَانِيَةً فِي مَكَانٍ بِهِجٍ مُزْدَحِمٍ. وَعَدْنَا أَنَا وَالطَّبِيبُ وَالْعُمْدَةُ
إِلَى السَّفِينَةِ قُبَيْلَ الْفَجْرِ، فَقَابَلَنَا بِنْ جَنْ وَأَعْلَمْنَا أَنَّ سِلْقَرَ رَحَلَ،
بَعْدَ أَنْ أَخَذَ مَعَهُ جَانِبًا ضَخِيمًا مِنَ الْكَنْزِ. وَقَدْ سَرَّنا جَمِيعًا أَنْ نَتَخَلَّصَ
مِنْهُ. وَلَمْ نَعُدْ نَرْغَبُ الْآنَ إِلَّا فِي الْوُصُولِ إِلَى الْوَطَنِ.

كَانَتْ رِحْلَةُ الْعُودَةِ إِلَى الْوَطَنِ مُمْتَعَةً. وَبَعْدَ وُصُولِنَا تَقَاسَمْنَا
الْكَنْزَ، وَسَارَ كُلُّ مَنَا فِي طَرِيقِهِ. وَكَانَ نَصِيبُ بِنْ جَنْ مَبْلَغًا
طَائِلًا مِنَ الْمَالِ، لَكِنَّهُ أَنْفَقَهُ أَوْ ضَيَّعَهُ فِي وَقْتٍ قَصِيرٍ. فَأَمَّنَ
الْعُمْدَةُ لَهُ وَظِيفَةً مُتَوَاضِعَةً فِي الْبَلَدَةِ يَعِيشُ مِنْهَا.

أَمَّا لُونُغُ جُونِ سِلْقَرُ فَقَدْ خَرَجَ مِنْ حَيَاتِي خُرُوجًا نِهَائِيًا،
لَكِنِّي لَا أَزَالُ بَيْنَ حَيْنٍ وَحَيْنٍ أَرَاهُ فِي أَحْلَامِي وَأَسْمَعُ صَوْتَ
بَبْغَائِهِ الْحَادِّ يَصْرُخُ: «تَسْكُنُهُ الْأَرْوَاحُ! تَسْكُنُهُ الْأَرْوَاحُ!
تَسْكُنُهُ الْأَرْوَاحُ!»

تَسْعَى مَكْتَبَةُ لُبْنَانٍ مِنْ خِلَالِ هَذِهِ السَّلْسِلَةِ إِلَى تَعْرِيفِ الْفَنَى الْعَرَبِيِّ بِرَوَائِعِ الْأَدَبِ الْعَالَمِيِّ ، وَإِعْدَادِهِ لِلدُّخُولِ ، فِيمَا بَعْدُ ، فِي عَالَمِ الْقِصَصِ الْخَالِدَةِ مِنْ بَابِهِ الْوَاسِعِ . إِنَّا نَعْتَقِدُ أَنَّ مِنْ حَقِّ أُنْبَاءِنَا أَنْ يُكُونُوا فِكْرَةً صَحِيحَةً شَامِلَةً عَنْ إِنْتَاجِ الْقِصَصِ الذَّائِعَةِ الصَّبِيَةِ فِي مُخْتَلِفِ أَصْقَاعِ الْأَرْضِ .

عَلَى أَنَّ نَبْقُ أَنَّ هَذِهِ الْقِصَصَ تَضِلُّ ، بِالشَّكْلِ الَّذِي تُقَدِّمُهَا فِيهِ ، لِلْكِبَارِ أَيْضًا . لِأَنَّ حَرَضَنَا عَلَى أَلَّا نَتَّقِصَ مِنْ جَوْهَرِ الْفِكْرَةِ الَّتِي يَقُومُ عَلَيْهَا الْعَمَلُ وَمِنْ بِنَاءِ الشَّخْصِيَّاتِ كَمَا أَرَادَهَا الْمُؤَلِّفُونَ .

وَحَرَضْنَا عَلَى الْمُحَافَظَةِ عَلَى عَنَاقِبِ الْكُتُبِ الْأَصْلِيَّةِ وَكَذَلِكَ عَلَى أَسْمَاءِ الْعِلْمِ وَالْأَمَاكِينِ ، كَمَا وَرَدَتْ فِي الْأَصْلِ ، رَغْبَةً فِي إعْطَاءِ صُورَةٍ حَقِيقِيَّةٍ عَنِ الْحَوِّ الْعَامِّ لِلْقِصَصِ ، مِنْ حَيْثُ الْمَكَانُ وَالْأَوْضَاعُ الْإِجْتِمَاعِيَّةُ وَالْأَحْدَاثُ التَّارِيخِيَّةُ ، وَخِدْمَةً لِلْهَدَفِ الَّذِي نَسْعَى إِلَيْهِ وَهُوَ تَمْهِيدُ الطَّرِيقِ لِلتَّعَرُّفِ إِلَى الْأَدَبِ الْعَالَمِيِّ عَلَى

أَنَّ تَجَنُّبَنَا الْخَوْصَ فِي تَفَاصِيلِ الْأَسْمَاءِ الَّتِي لَا تَتَعَلَّقُ مُبَاشَرَةً بِصُلْبِ الْمَوْضُوعِ وَلَا تُؤَثِّرُ عَلَى سَيْرِ الْأَحْدَاثِ ، وَذَلِكَ لِكَفِّ لَا تُزِيلُ الْقَارِئَ الْعَرَبِيَّ بِأَسْمَاءِ ثَانَوِيَّةِ الْأَهْمِيَّةِ ، غَرِيْبَةِ اللَّفْظِ قَلِيلَةِ التَّوَاتُرِ . وَتَمَازُ هَذِهِ الْقِصَصُ كُلُّهَا بِأَنَّهَا شَدِيدَةُ التَّشْوِيقِ ، وَتَقُومُ فِي غَالِبِهَا عَلَى الْمُغَامَرَاتِ الْمُثِيرَةِ . وَأَكْثَرُ هَذِهِ الْقِصَصِ الْمُخْتَارَةِ كُتِبَتْ أَصْلًا لِتُرَضِيَ جُمْهُورَ الشَّبَابِ ، وَهِيَ مِنْ هَذِهِ النَّاحِيَةِ تُرَضِّي مَشَاعِرَهُمْ وَمَبَادِيئَهُمْ وَحُبَّهُمْ لِلْإِنْطِلَاقِ وَاكْتِشَافِ الْمَجْهُولِ .

إِنَّ هَذِهِ الْقِصَصَ جَمِيعَهَا ، وَإِنْ تَكُنْ فِي غَالِبِهَا تَقُومُ عَلَى حُبِّ الْمُغَامَرَةِ ، تَتَنَاوَلُ أَصْدَقَ الْمَشَاعِرِ الْإِنْسَانِيَّةِ ، وَتُصَوِّرُ كِفَاحَ الْإِنْسَانِ لِتَحْقِيقِ مُثُلِهِ الْعُلْيَا دُونَ أَنْ يَغْبَى بِالتَّضَحِّيَّاتِ .

وَزُوِّدَتْ كُتُبُ السَّلْسِلَةِ جَمِيعَهَا بِمُقَدِّمَاتٍ تُعَرِّفُ بِالْمُؤَلِّفِ كَمَا زُوِّدَتْ بِرُسُومٍ مُلَوَّنَةٍ رَائِعَةٍ تُضْفِي جَوْاءً مِنَ السَّحْرِ عَلَى أَحْدَاثِ الْقِصَصِ ، وَتُصَوِّرُ الْخَلْفِيَّاتِ الْإِجْتِمَاعِيَّةِ وَالتَّارِيخِيَّةِ أَصْدَقَ تَصْوِيرٍ .

في سلسلة كُتُب المطالعة الآن أكثر من ٢٥٠ كتاباً تتناول ألواناً
من الموضوعات تناسب مختلف الأعمار . اطلب البيان الخاص بهما من :
مكتبة لبنان - ساحة رياض الصلح - بيروت

